



Организация Объединенных Наций

Доклад Международного Суда

1 августа 2017 года — 31 июля 2018 года

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Семьдесят третья сессия
Дополнение № 4



Доклад Международного Суда

1 августа 2017 года — 31 июля 2018 года



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2018

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Резюме	5
II. Роль и юрисдикция Суда	13
III. Организация Суда	15
A. Состав	15
B. Привилегии и иммунитеты	19
C. Местопребывание	19
IV. Секретариат	21
V. Судебная деятельность Суда	24
A. Производство по спорным делам в рассматриваемый период	24
1. <i>Проект «Габчиково-Надьмарош» (Венгрия/Словакия)</i>	24
2. <i>Вооруженная деятельность на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды)</i>	24
3. <i>Некоторые мероприятия, проведенные Никарагуа в приграничном районе (Коста-Рика против Никарагуа)</i>	26
4. <i>Обязательство договориться о доступе к Тихому океану (Боливия против Чили)</i>	27
5. <i>Вопрос о делимитации континентального шельфа между Никарагуа и Колумбией за пределами 200 морских миль от никарагуанского побережья (Никарагуа против Колумбии)</i>	29
6. <i>Предполагаемые нарушения суверенных прав и морских пространств в Карибском море (Никарагуа против Колумбии)</i>	30
7. <i>Делимитация морских пространств в Карибском море и Тихом океане (Коста-Рика против Никарагуа)</i>	32
8. <i>Делимитация морских пространств в Индийском океане (Сомали против Кении)</i>	34
9. <i>Спор по поводу статуса и использования вод Силалы (Чили против Боливии)</i>	35
10. <i>Иммунитеты и уголовно-процессуальные действия (Экваториальная Гвинея против Франции)</i>	36
11. <i>Некоторые иранские активы (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)</i>	40

12.	<i>Сухопутная граница в северной части Исла-Портильос (Коста-Рика против Никарагуа)</i>	42
13.	<i>Применение Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Украина против Российской Федерации)</i>	43
14.	<i>Заявление о пересмотре решения от 23 мая 2008 года по делу «Суверенитет над островами Педра-Бранка/Пулау Бату Путех, Миддл-Рокс и Саут-Ледж (Малайзия/Сингапур)» (Малайзия против Сингапура)</i>	47
15.	<i>Дело Джадхава (Индия против Пакистана)</i>	48
16.	<i>Заявление о толковании решения от 23 мая 2008 года по делу «Суверенитет над островами Педра-Бранка/Пулау Бату Путех, Миддл-Рокс и Саут-Ледж (Малайзия/Сингапур)» (Малайзия против Сингапура)</i>	50
17.	<i>Арбитражное решение от 3 октября 1899 года (Гайана против Венесуэлы)</i>	51
18.	<i>Применение Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Катар против Объединенных Арабских Эмиратов)</i>	53
19.	<i>Апелляция относительно юрисдикции Совета ИКАО по статье 84 Конвенции о международной гражданской авиации (Бахрейн, Египет, Саудовская Аравия и Объединенные Арабские Эмираты против Катара)</i>	57
20.	<i>Апелляция относительно юрисдикции Совета ИКАО по статье II, раздел 2, Соглашения о транзите по международным воздушным линиям 1944 года (Бахрейн, Египет и Объединенные Арабские Эмираты против Катара)</i>	58
21.	<i>Предполагаемые нарушения Договора 1955 года о дружбе, экономических отношениях и консульских правах (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)</i>	60
V.	<i>Производство по просьбе о вынесении консультативного заключения в рассматриваемый период</i>	61
	<i>Правовые последствия отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году (просьба о вынесении консультативного заключения)</i>	61
VI.	<i>Визиты в Суд и другие мероприятия</i>	64
VII.	<i>Публикации и презентации Суда для общественности</i>	66
VIII.	<i>Финансы Суда</i>	69
Приложение		
	<i>Международный Суд: организационная структура и распределение должностей в Секретариате по состоянию на 31 июля 2018 года</i>	71

Глава I

Резюме

Краткий обзор судебной работы Суда

1. В отчетный период Международный Суд столкнулся с чрезвычайно большим объемом работы. В частности, он вынес решения по следующим делам:

а) *Некоторые мероприятия, проведенные Никарагуа в приграничном районе (Коста-Рика против Никарагуа)*, решение по вопросу о компенсации, причитающейся с Никарагуа Коста-Рике (см. пункт 89);

б) *Делимитация морских пространств в Карибском море и Тихом океане (Коста-Рика против Никарагуа)* (см. пункт 141);

с) *Сухопутная граница в северной части Исла-Портильо (Коста-Рика против Никарагуа)* (см. пункт 191);

д) *Иммунитеты и уголовно-процессуальные действия (Экваториальная Гвинея против Франции)*, решение по предварительным возражениям ответчика (см. пункт 174).

2. Суд или его Председатель также вынесли 13 постановлений (в хронологическом порядке):

а) первое постановление затрагивало встречные требования Колумбии в деле, касающемся *Предполагаемых нарушений суверенных прав и морских пространств в Карибском море (Никарагуа против Колумбии)* (см. пункт 128); в том же постановлении Суд распорядился, чтобы Никарагуа представила ответ и Колумбия реплику на ответ в связи с требованиями обеих сторон в судебном разбирательстве, и установил сроки для подачи этих состязательных бумаг (см. пункт 129);

б) восемь других постановлений касались разрешений для подачи состязательных бумаг и/или установления или продления сроков для их представления. Они были вынесены по следующим делам:

i) *Вопрос о делимитации континентального шельфа между Никарагуа и Колумбией за пределами 200 морских миль от никарагуанского побережья (Никарагуа против Колумбии)* (см. пункт 116);

ii) *Дело Джадхава (Индия против Пакистана)* (см. пункт 219);

iii) *Делимитация морских пространств в Индийском океане (Сомали против Кении)* (см. пункт 153);

iv) *Спор о статусе и использовании вод Силалы (Чили против Боливии)* (см. пункт 160);

v) *Иммунитеты и уголовно-процессуальные действия (Экваториальная Гвинея против Франции)* (см. пункт 175);

vi) *Применение Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Катар против Объединенных Арабских Эмиратов)* (см. пункт 244);

vii) *Апелляция относительно юрисдикции Совета ИКАО по статье 84 Конвенции о международной гражданской авиации (Бахрейн, Египет,*

Саудовская Аравия и Объединенные Арабские Эмираты против Катара) (см. пункт 252);

viii) *Апелляция относительно юрисдикции Совета ИКАО по статье II, раздел 2, Соглашения о транзите по международным воздушным линиям 1944 года (Бахрейн, Египет и Объединенные Арабские Эмираты против Катара)* (см. пункт 262);

с) кроме того, в постановлении, вынесенном в связи с производством по просьбе о вынесении консультативного заключения относительно *Правовых последствий отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году*, Суд указал, что «Африканский союз, который, по всей вероятности, может дать сведения по вопросу, поставленному перед Судом для вынесения консультативного заключения, может сделать это в сроки, установленные Судом»; в том же постановлении Суд продлил сроки для представления письменных докладов и письменных замечаний по этим докладам в рамках производства по просьбе о вынесении консультативного заключения (см. пункт 276);

d) кроме того, в двух постановлениях Суд официально зафиксировал прекращение Малайзией производства по разбирательствам следующих дел:

i) *Заявление о пересмотре решения от 23 мая 2008 года по делу, касающемуся Суверенитета над островами Педра-Бранка/Пулау Бату Путех, Миддл-Рокс и Саут-Ледж (Малайзия/Сингапур)* (*Малайзия против Сингапура*) (см. пункт 204);

ii) *Заявление о толковании решения от 23 мая 2008 года по делу, касающемуся Суверенитета над островами Педра-Бранка/Пулау Бату Путех, Миддл-Рокс и Саут-Ледж (Малайзия/Сингапур)* (*Малайзия против Сингапура*) (см. пункт 224);

e) наконец, Суд вынес постановление, в котором он указал, что в составительных бумагах по делу об *Арбитражном решении от 3 октября 1899 года (Гайана против Венесуэлы)* сначала будет рассматриваться вопрос о юрисдикции Суда, и установил сроки для подачи меморандума Гайаны и контрмеморандума Боливарианской Республики Венесуэла (см. пункт 231).

3. В течение этого же периода Суд провел открытые слушания по следующим делам (в хронологическом порядке):

a) в деле об *Иммуниитетах и уголовно-процессуальных действиях (Экваториальная Гвинея против Франции)* он провел слушания по предварительным возражениям, выдвинутым Францией (см. пункты 161–175);

b) в деле, касающемся *Обязательства договориться о доступе к Тихому океану (Боливия против Чили)*, он провел слушания по его существу (см. пункты 91–105);

c) в деле, касающемся *Применения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Катар против Объединенных Арабских Эмиратов)*, он провел слушания по просьбе об указании временных мер, поданной Катаром (см. пункты 233–244).

4. С 1 августа 2017 года Суд также занимался рассмотрением следующих пяти новых спорных дел (в хронологическом порядке):

a) *Арбитражное решение от 3 октября 1899 года (Гайана против Венесуэлы)* (см. пункты 225–232);

b) *Применение Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Катар против Объединенных Арабских Эмиратов)* (см. пункты 233–244);

c) *Апелляция относительно юрисдикции Совета ИКАО по статье 84 Конвенции о международной гражданской авиации (Бахрейн, Египет, Саудовская Аравия и Объединенные Арабские Эмираты против Катара)* (см. пункты 245–253);

d) *Апелляция относительно юрисдикции Совета ИКАО по статье II, раздел 2, Соглашения о транзите по международным воздушным линиям 1944 года (Бахрейн, Египет и Объединенные Арабские Эмираты против Катара)* (см. пункты 254–262);

e) *Предполагаемые нарушения Договора 1955 года о дружбе, экономических отношениях и консульских правах (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)* (см. пункты 263–271).

5. По состоянию на 31 июля 2018 года в Списке Суда числились следующие 17 дел:

a) *Проект «Габчиково-Надьмарош» (Венгрия/Словакия);*

d) *Вооруженная деятельность на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды);*

c) *Обязательство договориться о доступе к Тихому океану (Боливия против Чили);*

d) *Вопрос о делимитации континентального шельфа между Никарагуа и Колумбией за пределами 200 морских миль от никарагуанского побережья (Никарагуа против Колумбии);*

e) *Предполагаемые нарушения суверенных прав и морских пространств в Карибском море (Никарагуа против Колумбии);*

f) *Делимитация морских пространств в Индийском океане (Сомали против Кении);*

g) *Спор о статусе и использовании вод Силалы (Чили против Боливии);*

h) *Иммунитеты и уголовно-процессуальные действия (Экваториальная Гвинея против Франции);*

i) *Некоторые иранские активы (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки);*

j) *Применение Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Украина против Российской Федерации);*

k) *Дело Джадхава (Индия против Пакистана);*

l) *Правовые последствия отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году (просьба о вынесении консультативного заключения);*

m) *Арбитражное решение от 3 октября 1899 года (Гайана против Венесуэлы);*

n) *Применение Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Катар против Объединенных Арабских Эмиратов);*

о) *Апелляция относительно юрисдикции Совета ИКАО по статье 84 Конвенции о международной гражданской авиации (Саудовская Аравия, Бахрейн, Египет и Объединенные Арабские Эмираты против Катара);*

р) *Апелляция относительно юрисдикции Совета ИКАО по статье II, раздел 2, Соглашения о транзите по международным воздушным линиям 1944 года (Бахрейн, Египет и Объединенные Арабские Эмираты против Катара);*

q) *Предполагаемые нарушения Договора 1955 года о дружбе, экономических отношениях и консульских правах (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки).*

6. Ожидающие разрешения спорные дела касались государств с четырех континентов, включая шесть стран из Африки, семь из стран Северной и Южной Америки, шесть стран из Азии и пять стран из Европы. Разнообразное географическое распределение этих дел свидетельствует об универсальном характере юрисдикции главного судебного органа Организации Объединенных Наций.

7. Дела, переданные Суду, касаются широкого круга вопросов, включая: территориальные и морские споры; консульские права; права человека; экологический ущерб и сохранение живых ресурсов; международную ответственность и компенсацию за ущерб; иммунитеты государств, их представителей и собственности; толкование и применение международных договоров и конвенций и т.д. Такое разнообразие вопросов свидетельствует об общем характере юрисдикции Суда.

8. Разбор дел, которые государства передают Суду для урегулирования, часто проходит в несколько этапов из-за необходимости проведения сопутствующих разбирательств, например, в случае выдвижения предварительных возражений в отношении юрисдикции или приемлемости и представления просьб об указании временных мер, которые должны рассматриваться в неотложном порядке.

Сохранение высокого уровня активности Суда

9. За последние 20 лет рабочая нагрузка Суда значительно возросла, в частности, вследствие увеличения числа сопутствующих разбирательств. В этой связи в своем выступлении в Генеральной Ассамблее 26 октября 2017 года тогдашний Председатель Суда судья Ронни Абраам отметил, что увеличение числа просьб об указании временных мер показывает, что государства без колебаний обращаются в Суд во время кризисов, когда существует опасность причинения непоправимого вреда их правам, и подчеркнул, что в таких случаях Суд мобилизует все свои ресурсы для обеспечения своевременного и надлежащего реагирования на неотложные ситуации.

10. В целях обеспечения эффективного отправления правосудия Суд составил особенно плотный график слушаний и разбирательств, с тем чтобы он в любое время мог одновременно рассматривать несколько дел и максимально оперативно разрешать сопутствующие процессуальные вопросы. В течение последнего года Секретариат старался сохранять высокий уровень эффективности и качества своей работы в поддержку функционирования Суда.

11. Ключевая роль, которую играет Суд в системе мирного разрешения межгосударственных споров, созданной Уставом Организации Объединенных Наций, пользуется повсеместным признанием.

12. Суд выражает удовлетворение по поводу доверия и уважения к нему со стороны государств, которые продолжают передавать свои споры на его рассмотрение. Суд будет так же скрупулезно и беспристрастно рассматривать все дела,

которые будут представлены ему в предстоящем году, что и в период 2017/18 года своей работы, а также будет и впредь разрешать представленные на его рассмотрение споры, проявляя всемерную добросовестность и действуя максимально оперативно.

13. В этой связи следует напомнить, что обращение в главный судебный орган Организации Объединенных Наций является уникальным рентабельным решением. В то время как некоторые процедуры письменного судопроизводства могут продолжаться сравнительно долго с учетом потребностей, указываемых государствами-участниками, следует отметить, что в среднем, несмотря на сложность рассматриваемых дел, период между завершением устных слушаний и оглашением решения или консультативного заключения Суда не превышает шести месяцев.

Поощрение верховенства права

14. Суд вновь пользуется настоящей возможностью, открывающейся по случаю представления своего годового доклада, с тем чтобы отчитаться перед Генеральной Ассамблеей по вопросу о своей роли в деле поощрения верховенства права, поскольку Ассамблея регулярно предлагает ему делать это, последний раз в своей резолюции [72/119](#) от 7 декабря 2017 года. Суд с признательностью отмечает, что в этой резолюции Генеральная Ассамблея призвала «государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о признании юрисдикции Суда в соответствии с его Статутом».

15. Суд играет решающую роль в деле поддержания и поощрения верховенства права во всем мире. В этой связи он с удовлетворением отмечает, что в своей резолюции [72/118](#), также датированной 7 декабря 2017 года, Генеральная Ассамблея подчеркнула «важную роль Международного Суда, главного судебного органа Организации Объединенных Наций, ... и большое значение его работы».

16. Все, что делает Суд, направлено на поощрение и укрепление верховенства права; вынося свои решения и консультативные заключения, он способствует укреплению и разъяснению международного права. Подобным образом, Суд стремится обеспечивать, чтобы его решения были хорошо понятны и публиковались максимально широко во всем мире через посредство своих публикаций, развития мультимедийных платформ и своего собственного веб-сайта, который недавно был полностью переработан и обновлен, с тем чтобы он стал более удобным в использовании. Этот веб-сайт отражает всю судебную практику Суда и его предшественницы — Постоянной Палаты Международного Суда, а также содержит полезную информацию для государств и международных организаций, желающих воспользоваться процедурами, доступными им в Суде.

17. Председатель и иные члены Суда, Секретарь и другие сотрудники Секретариата регулярно устраивают презентации и участвуют в юридических форумах как в Гааге (Нидерланды), так и за рубежом, посвященных функционированию Суда, его процедурам и судебной практике. Эти презентации позволяют широкой общественности лучше понимать, чем занимается Суд, разбирая спорные дела и вынося консультативные заключения.

18. Суд у себя принимает большое число посетителей. В частности, он принимает глав государств и правительств и других важных гостей.

19. В течение рассматриваемого периода Суд также посетили несколько групп, состоящих, в частности, из дипломатов, ученых, судей и представителей судебных органов, адвокатов и юристов: приблизительно в целом 6000 посетителей. Проводимый ежегодно «День открытых дверей» также позволяет широкой общественности больше узнать о Суде.

20. Суд уделяет особое внимание молодежи: он участвует в мероприятиях, организуемых университетами, и предлагает программы стажировки, позволяющие учащимся с различными уровнями подготовки познакомиться с данным учреждением и углубить свои знания в области международного права.

Запросы о выделении бюджетных средств

21. В начале 2017 года Суд представил Ассамблее свои запросы о выделении бюджетных средств на двухгодичный период 2018–2019 годов. В значительной степени расходы Суда являются фиксированными и статутными по своему характеру и большая часть испрошенных из бюджета средств будет использоваться для покрытия этих расходов. Суд не обратился с просьбой о создании каких-либо новых должностей в 2018–2019 годах, но просил реклассифицировать две должности сотрудника по правовым вопросам в его Департаменте по правовым вопросам с класса С–3 до класса С–4. В общей сложности предлагаемый бюджет на двухгодичный период 2018–2019 годов отражает незначительное увеличение по сравнению с бюджетом на 2016–2017 годы. Такое увеличение в основном необходимо для того, чтобы Суд мог обеспечить учебную подготовку для сотрудников Секретариата, принимать меры в отношении рекомендаций консультантов, касающихся его информационно-технологического обслуживания, в частности, внедрить систему общеорганизационного планирования ресурсов, принимать меры для обеспечения бесперебойной работы в случае бедствия, а также финансировать реклассификацию двух вышеуказанных должностей.

22. 22 июня 2017 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию [71/292](#), в которой, сославшись на статью 65 Статута Суда, она просила Суд вынести консультативное заключение по архипелагу Чагос (см. пункт 272). До принятия текста этой резолюции Секретариат информировал Генеральную Ассамблею в устной форме о том, что выполнение содержащихся в проекте резолюции рекомендаций повлечет за собой дополнительные потребности в ресурсах по регулярному бюджету. Поскольку на том этапе невозможно было определить все последствия принятия этого проекта резолюции для бюджета по программам, Секретариат представил Генеральной Ассамблее смету расходов, связанных с вынесением консультативного заключения, в пределах 450 000–600 000 долл. США. Эта смета, составленная Секретариатом в консультации с Секретариатом Суда, основывалась на сумме расходов, связанных с вынесением Судом предыдущих консультативных заключений. Секретариат также указал, что если проект резолюции будет принят, то на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят второй сессии будет представлен подробный доклад о пересмотренной смете расходов для предлагаемого бюджета по программам на период 2018–2019 годов.

23. В конце 2017 года во время обсуждения бюджета на двухгодичный период 2018–2019 годов Суд проинформировал Секретариат о том, что он пока не будет запрашивать дополнительные ресурсы для покрытия сметных расходов в связи с вынесением консультативного заключения и что он будет стремиться к тому, чтобы финансировать процесс вынесения консультативного заключения за счет средств из своего регулярного бюджета. Если бюджетных средств окажется недостаточно, то он запросит дополнительные ресурсы на более позднем этапе, в ходе первого или второго обзора исполнения бюджета на 2018–2019 годы.

24. Суд с удовлетворением отмечает, что при утверждении бюджета Суда на 2018–2019 годы Ассамблея постановила утвердить реклассификацию одной должности сотрудника по правовым вопросам в Департаменте по правовым вопросам с класса С-3 до класса С-4. Хотя Ассамблея не утвердила выделение

средств, запрошенных для внедрения системы «Умоджа», она, тем не менее, уполномочила Генерального секретаря принимать обязательства на сумму, не превышающую 1 млн долл. США на двухгодичный период 2018–2019 годов для ввода такой системы в эксплуатацию в Суде. Она также постановила сократить общий объем ресурсов, испрашенных для обслуживания программы, на 200 000 долл. США. Как и прежде, Суд будет стремиться выполнять свою миссию в меру своих возможностей, используя средства, предоставленные в его распоряжение Ассамблеей.

Пенсионный план для судей

25. В 2012 году Председатель Суда направил Генеральной Ассамблее письмо, сопровождавшееся пояснительной запиской (A/66/726), в которой Суд выразил глубокую озабоченность по поводу некоторых выдвинутых Генеральным секретарем предложений, касавшихся пенсионного плана для судей (см. A/67/4). Суд особо отметил серьезные проблемы, возникающие в связи с этими предложениями, с точки зрения целостности его Статута, в частности в отношении равенства его членов и их права на выполнение своих функций в условиях полной независимости.

26. Суд выражает Генеральной Ассамблее благодарность за особое внимание, которое она уделила этому вопросу, и за ее решение выделить время для размышлений по этому вопросу и отложить его обсуждение сначала до шестьдесят восьмой, потом шестьдесят девятой и семьдесят первой сессий, а затем до своей семьдесят четвертой сессии. Нет никаких сомнений в том, что в соответствии с резолюцией 71/272 А при обсуждениях в Ассамблее будет должным образом учитываться необходимость обеспечения «целостности Статута Международного Суда и других соответствующих нормативно-правовых положений, универсальный характер Суда, принципы независимости и равенства, а также уникальный характер состава Суда».

Асбест

27. Как указывалось в предыдущих годовых докладах, в 2014 году в построенном в 1977 году крыле Дворца Мира, в котором находится совещательная комната Суда и офисы судей, и в архивных помещениях, используемых Судом в старом здании Дворца Мира, было обнаружено наличие асбеста.

28. Работы по ремонту здания, где работают судьи, начались осенью 2015 года и были завершены в начале 2016 года.

29. Что касается старого здания, то в 2016 году Фонд Карнеги просил Министерство иностранных дел Нидерландов предоставить финансовые средства, необходимые для выполнения двух видов работ: а) обследование всего Дворца Мира с тем, чтобы определить точное местонахождение асбеста, и б) обеззараживание частей здания, где асбест уже был обнаружен, в частности подвальных помещений, зоны приема и крыши. Министерство предоставило ресурсы, необходимые для обеззараживания части подвальных помещений, и эти работы уже завершены.

30. Регулярные инспекции проводятся специалистами, нанятыми Фондом Карнеги для проверки состояния асбестосодержащих материалов в старом здании Дворца мира. Власти Нидерландов приняли решение провести масштабные работы по обеззараживанию и полностью отремонтировать здание. В этой связи предполагается, что Дворец мира придется закрыть, а расположенные в нем учреждения, включая Суд, необходимо будет временно перевести в другое место. Подготовительное обследование должно быть завершено в 2020 году, после

чего учреждения будут переведены в другое место. Предполагается, что эта работа займет несколько лет. На данном этапе Суд располагает лишь ограниченным объемом весьма общей информации и просил Министерство иностранных дел Нидерландов уведомить его о любых соответствующих планах и деталях, особенно в том, что касается договоренностей относительно альтернативных помещений, до конца сентября 2018 года, с тем чтобы он как можно скорее мог начать необходимые переговоры с принимающей страной. Само собой разумеется, что, независимо от того, какие решения будут согласованы, Суд должен иметь возможность продолжать бесперебойно и беспрепятственно выполнять свою важную миссию.

Глава II

Роль и юрисдикция Суда

31. Международный Суд, располагающийся во Дворце Мира, в Гааге, является главным судебным органом Организации Объединенных Наций. Он учрежден Уставом Организации Объединенных Наций в июне 1945 года и начал функционировать в апреле 1946 года.

32. Основными документами, регулирующими функционирование Суда, являются Устав Организации Объединенных Наций и Статут Суда, который содержится в приложении к Уставу. Их дополняют Регламент Суда и практические директивы, а также резолюции, касающиеся внутренней судебной практики Суда. С текстами этих документов можно ознакомиться на веб-сайте Суда в разделе «Основные документы» (“Basic Documents”), и они также опубликованы в издании “Acts and Documents concerning the organization of the Court” (edition No. 6 (2007)).

33. Международный Суд является единственной международной судебной инстанцией универсального характера, обладающий общей юрисдикцией. Эта юрисдикция имеет двойной характер.

Юрисдикция по спорным делам

34. В первую очередь Суду приходится разрешать споры, передаваемые ему государствами по собственной инициативе в порядке осуществления ими своего суверенитета.

35. В связи с этим следует отметить, что по состоянию на 31 июля 2018 года 193 государства являлись участниками Статута Суда и, следовательно, имели доступ к нему. 4 июля 2018 года Палестина, в свою очередь, представила в Секретариат Суда заявление следующего содержания:

«Государство Палестина настоящим заявляет о том, что с данного момента оно признает компетенцию Международного Суда применительно к разрешению всех споров, которые могут возникнуть или уже возникли и охватываются статьей I Факультативного протокола об обязательном разрешении споров к Венской конвенции о дипломатических сношениях (1961 год), к которому Государство Палестина присоединилось 22 марта 2018 года».

36. Кроме того, на данный момент 73 государства сделали заявления (некоторые с оговорками) о признании юрисдикции Суда обязательной в соответствии с пунктами 2 и 5 статьи 36 Статута. В их число входят: Австралия, Австрия, Барбадос, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Венгрия, Гаити, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Кот-д’Ивуар, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сенегал, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Тимор-Лешти, Того, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Швейцария, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эсватини, Эстония и Япония. С текстами заявлений, поданных Генеральному секретарю вышеуказанными государствами, можно ознакомиться на веб-сайте Суда в разделе «Юрисдикция» (“Jurisdiction”).

37. Кроме того, более 300 двусторонних или многосторонних договоров или конвенций предусматривают юрисдикцию Суда *ratione materiae* по урегулированию различных видов споров между государствами. С примерным перечнем этих договоров и конвенций можно также ознакомиться на веб-сайте Суда в разделе «Юрисдикция» (“Jurisdiction”). Основанием для юрисдикции Суда в случае конкретного спора может также стать специальное соглашение, заключенное между соответствующими государствами. В соответствии с пунктом 5 статьи 38 Регламента Суда, передавая спор на рассмотрение, государство может предложить использовать в качестве основания для юрисдикции Суда согласие на нее государства, против которого обращено такое заявление, еще до того, как это согласие было дано или обозначено. Если второе государство дает свое согласие, юрисдикция Суда устанавливается и новое дело включается в Общий список с даты предоставления такого согласия (эта ситуация называется *forum prorogatum*).

Юрисдикция Суда по вынесению консультативных заключений

38. Суд также выносит консультативные заключения. Наряду с Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, которые полномочны запрашивать консультативные заключения Суда «по любому юридическому вопросу» (пункт 1 статьи 96 Устава), еще три органа Организации Объединенных Наций — Экономический и Социальный Совет, Совет по опеке и Межсессионный комитет Генеральной Ассамблеи — и следующие организации в настоящее время полномочны запрашивать консультативные заключения Суда по юридическим вопросам, возникающим в пределах их сферы деятельности (пункт 2 статьи 96 Устава):

- Международная организация труда;
- Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций;
- Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;
- Международная организация гражданской авиации;
- Всемирная организация здравоохранения;
- Всемирный банк;
- Международная финансовая корпорация;
- Международная ассоциация развития;
- Международный валютный фонд;
- Международный союз электросвязи;
- Всемирная метеорологическая организация;
- Международная морская организация;
- Всемирная организация интеллектуальной собственности;
- Международный фонд сельскохозяйственного развития;
- Организация Объединенных Наций по промышленному развитию;
- Международное агентство по атомной энергии.

39. С перечнем международных документов, в которых предусматривается юрисдикция Суда по вынесению консультативных заключений, в информационных целях можно ознакомиться на веб-сайте Суда в разделе «Юрисдикция» (“Jurisdiction”).

Глава III

Организация Суда

А. Состав

40. Международный суд состоит из 15 судей, избираемых сроком на девять лет Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности. Каждые три года одна треть этих мест в Суде становится вакантной. 9 ноября 2017 года три его члена — судьи Ронни Абраам (Франция), Абдулкави Ахмед Юсуф (Сомали) и Антониу Аугусту Кансаду Триндади (Бразилия) — были переизбраны и г-н Наваф Салам (Ливан) был избран в качестве нового члена Суда с 6 февраля 2018 года. Избрание пятого судьи не удалось завершить 9 ноября 2017 года, поскольку ни один из кандидатов не получил большинства голосов как в Ассамблее, так и в Совете, и поэтому выборы пришлось отложить. 20 ноября эти два органа переизбрали судью Далвира Бхандари (Индия) членом Суда. 6 февраля 2018 года Суд в своем новом составе избрал г-на Юсуфа своим Председателем, а г-жу Сюэ Ханьцин (Китай) Вице-Председателем, каждого сроком на три года.

41. Судья Хисаси Овада ушел в отставку с должности члена Суда с 7 июня 2018 года. Для того чтобы заполнить образовавшуюся вакансию, Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности 22 июня 2018 года избрали членом Суда г-на Юдзи Ивасава (Япония), который сразу же приступил к исполнению своих обязанностей. В соответствии со статьей 15 Статута Суда г-н Ивасава будет находиться в должности до конца срока действия полномочий г-на Овады, который истечет 5 февраля 2021 года.

42. По состоянию на 31 июля 2018 года состав Суда был следующим: Председатель: Абдулкави Ахмед Юсуф (Сомали); Вице-Председатель: Сюэ Ханьцин (Китай); и судьи: Петер Томка (Словакия), Ронни Абраам (Франция), Мохамед Беннуна (Марокко), Антониу Аугусту Кансаду Триндади (Бразилия) Джоан Е. Донохью (Соединенные Штаты Америки), Джорджо Гая (Италия), Джулия Себутинде (Уганда), Далвир Бхандари (Индия), Патрик Липтон Робинсон (Ямайка), Джеймс Ричард Кроуфорд (Австралия), Кирилл Геворгян (Российская Федерация), Наваф Салам (Ливан) и Юдзи Ивасава (Япония).

Председатель и Вице-Председатель

43. Председатель и Вице-Председатель Суда (статья 21 Статута) избираются членами Суда каждые три года путем тайного голосования. Вице-Председатель заменяет Председателя в его или ее отсутствие в случае его или ее неспособности выполнять свои обязанности или в случае, если должность Председателя окажется вакантной: а) председательствует на всех заседаниях Суда, руководит его работой и осуществляет надзор за его административным управлением; б) в каждом деле, представленном Суду, выясняет мнения сторон в отношении вопросов процедуры. С этой целью он вызывает представителей сторон для встречи с ним как можно скорее после их назначения и всякий раз впоследствии, когда это необходимо; в) может призывать стороны действовать таким образом, чтобы любое постановление, которое Суд может вынести в отношении просьбы об указании временных мер, возымело соответствующее действие; г) может санкционировать исправление погрешностей или ошибок в любом документе, представленном стороной во время письменного судопроизводства; е) когда Суд постановляет для целей рассмотрения спора или просьбы о вынесении консультативного заключения назначить ассессоров, заседающих в его составе без права голоса, принимает меры для получения всей информации, имеющей отношение к выбору ассессоров; ф) руководит судебными прениями в Суде; г) имеет

решающий голос, если в ходе судебных прений голоса распределились поровну; h) является *ex officio* членом редакционных комитетов, если только он не разделяет мнения большинства в Суде, и в этом случае его место занимает Вице-Председатель или в его отсутствие третий судья, избранный Судом; i) является *ex officio* членом Камеры упрощенного производства, формируемой ежегодно Судом; j) подписывает все решения, консультативные заключения и постановления Суда, а также протоколы; k) оглашает судебные решения Суда на открытых заседаниях; l) является Председателем Бюджетно-административного комитета Суда; m) выступает перед представителями государств — членов Организации Объединенных Наций каждую осень в Нью-Йорке во время пленарных заседаний сессии Генеральной Ассамблеи для представления доклада Международного Суда; n) принимает в месте расположения Суда глав государств и правительств и других высокопоставленных должностных лиц во время официальных визитов. Когда Суд не заседает, Председатель может, среди прочего, быть вызван для вынесения постановлений по процессуальным вопросам.

Секретарь и заместитель Секретаря

44. Секретарем Суда является Филипп Куврёр (Бельгия). 3 февраля 2014 года он был переизбран на эту должность на третий семилетний срок полномочий с 10 февраля 2014 года. Г-н Куврёр был впервые назначен Секретарем Суда 10 февраля 2000 года и переизбран 8 февраля 2007 года (обязанности Секретаря описываются ниже в пунктах 63–67).

45. Заместителем Секретаря Суда является Жан-Пеле Фомете (Камерун). Он был избран на эту должность 11 февраля 2013 года на семилетний срок с 16 марта 2013 года.

Камера упрощенного судопроизводства, Бюджетно-административный комитет и другие комитеты

46. В соответствии со статьей 29 своего Статута Суд ежегодно образует Камеру упрощенного судопроизводства, в состав которой по состоянию на 31 июля 2018 года входили:

- a) члены:
 - Председатель Юсуф;
 - Вице-Председатель Сюэ;
 - судьи Кансаду Тридади,
 - Себутинде, и
 - Геворгян;
- b) запасные члены:
 - судьи Донохью, и
 - Кроуфорд.

47. Суд также образовал комитеты для содействия выполнению своих административных задач. По состоянию на 31 июля 2018 года их состав был следующим:

- a) Бюджетно-административный комитет:
 - Председатель Юсуф (председательствующий);
 - Вице-Председатель Сюэ;

- судьи Томка,
 - Абраам,
 - Гая,
 - Себутинде, и
 - Бхандари;
- b) Комитет по Регламенту:
- судья Томка (председательствующий);
 - судьи Донохью,
 - Гая,
 - Бхандари,
 - Робинсон,
 - Кроуфорд, и
 - Геворгян;
- c) Библиотечный комитет:
- судья Кансаду Триндади (председательствующий);
 - судьи Гая,
 - Бхандари, и
 - Салам.

Судьи ad hoc

48. В соответствии со статьей 31 Статута стороны, которые не имеют в составе судебного присутствия ни одного судьи своего гражданства, могут выбрать судью ad hoc для цели касающегося их дела.

49. В отчетный период государства-участники выбирали судей ad hoc 27 раз, причем соответствующие обязанности выполняли 15 человек (одно и то же лицо иногда назначают судьей ad hoc в нескольких делах).

50. Следующие лица выполняли функции судей ad hoc в делах, по которым было вынесено окончательное решение в течение периода, охватываемого настоящим докладом, или в делах, внесенных в Список Суда по состоянию на 31 июля 2018 года:

- a) в деле, касающемся *Вооруженной деятельности на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды)*, Демократическая Республика Конго выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Джо Верхувена;
- b) в деле, касающемся *Некоторых мероприятий, проведенных Никарагуа в приграничном районе (Коста-Рика против Никарагуа)*, Коста-Рика выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Джона Дугарда, а Никарагуа — г-на Жильбера Гийома;
- c) в деле, касающемся *Обязательства договориться о доступе к Тихому океану (Боливия против Чили)*, Многонациональное Государство Боливия выбрало в качестве судьи ad hoc г-на Ива Доде, а Чили — г-на Дональда М. Макрея;

- d) в деле, касающемся *Вопроса о делимитации континентального шельфа между Никарагуа и Колумбией за пределами 200 морских миль от никарагуанского побережья (Никарагуа против Колумбии)*, Никарагуа выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Леонида Скотникова, а Колумбия — г-на Чарльза Брауэра;
- e) в деле, касающемся *Предполагаемых нарушений суверенных прав и морских пространств в Карибском море (Никарагуа против Колумбии)*, Никарагуа выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Ива Доде, а Колумбия — г-на Дэйвида Кэрона (который скончался 20 февраля 2018 года);
- f) в объединенных делах о *Делимитации морских пространств в Карибском море и Тихом океане (Коста-Рика против Никарагуа) и Сухопутной границе в северной части Исла-Портильо (Коста-Рика против Никарагуа)* Коста-Рика выбрала г-на Бруно Симму, а Никарагуа — г-на Аун Шауката Аль-Хасауну;
- g) в деле, касающемся *Делимитации морских пространств в Индийском океане (Сомали против Кении)*, Кения выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Жильбера Гийома;
- h) в деле, касающемся *Спора о статусе и использовании вод Силалы (Чили против Боливии)*, Чили выбрала г-на Бруно Симму, а Многонациональное Государство Боливия — г-на Ива Доде;
- i) в деле, касающемся *Иммунитетов и уголовно-процессуальных действий (Экваториальная Гвинея против Франции)*, Экваториальная Гвинея выбрала г-на Джеймса Катеку;
- j) в деле, касающемся *Некоторых иранских активов (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)*, Исламская Республика Иран выбрала г-на Джамшида Момтаза, а Соединенные Штаты — г-на Дэйвида Кэрона (который скончался 20 февраля 2018 года);
- k) в деле, касающемся *Применения Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Украина против Российской Федерации)*, Украина выбрала г-на Фаусто Покара, а Российская Федерация — г-на Леонида Скотникова;
- l) в деле, касающемся *Заявления о пересмотре решения от 23 мая 2008 года по делу «Суверенитет над островами Педра-Бранка/Пулау Бату Путех, Миддл-Рокс и Саут-Ледж (Малайзия/Сингапур)» (Малайзия против Сингапура)*, Малайзия выбрала г-на Джона Дугарда, а Сингапур — г-на Жильбера Гийома;
- m) в деле *Джадхавы (Индия против Пакистана)*, Пакистан выбрал г-на Тассадука Хуссейна Джиллани;
- n) в деле, касающемся *Заявления о толковании решения от 23 мая 2008 года по делу «Суверенитет над островами Педра-Бранка/Пулау Бату Путех, Миддл-Рокс и Саут-Ледж (Малайзия/Сингапур)» (Малайзия против Сингапура)*, Малайзия выбрала г-на Джона Дугарда, а Сингапур — г-на Жильбера Гийома;
- o) в деле, касающемся *Применения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Катар против*

Объединенных Арабских Эмиратов), Катар выбрал г-на Ива Доде, а Объединенные Арабские Эмираты — г-на Жан-Пьер Кота;

- р) в деле, касающемся *Предполагаемых нарушений Договора 1955 года о дружбе, экономических отношениях и консульских правах (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)*, Исламская Республика Иран выбрала г-на Джамшида Момтаза.

В. Привилегии и иммунитеты

51. Согласно статье 19 Статута, «члены Суда при исполнении ими судебных обязанностей пользуются дипломатическими привилегиями и иммунитетами».

52. В Нидерландах на основании обмена письмами между Председателем Суда и министром иностранных дел от 26 июня 1946 года члены Суда пользуются в целом теми же привилегиями и иммунитетами, льготами и прерогативами, что и главы дипломатических представительств, аккредитованных при короле Нидерландов¹.

53. В своей резолюции 90 (I) от 11 декабря 1946 года Генеральная Ассамблея утвердила соглашения, заключенные с правительством Нидерландов в июне 1946 года, и рекомендовала следующее: если судья проживает вне пределов своей страны, чтобы быть в постоянном распоряжении Суда, он должен пользоваться дипломатическими привилегиями и иммунитетами в течение своего пребывания в этой другой стране; судьям должны предоставляться все возможные льготы для выезда из страны, где они могут оказаться, а также для въезда в другую страну, где заседает Суд, и для выезда из нее; во время поездок в связи с выполнением своих обязанностей судьи должны во всех странах, через которые им приходится проезжать, пользоваться всеми привилегиями, иммунитетами и льготами, предоставляемыми этими странами дипломатическим посланникам.

54. В той же резолюции Генеральная Ассамблея рекомендовала, чтобы власти государств-членов признавали и принимали пропуски Организации Объединенных Наций, выдаваемые Судом членам Суда, Секретарю и сотрудникам Суда. Такие пропуска стали выдаваться Судом с 1950 года; уникальность в случае Суда состоит в том, что по форме они аналогичны тем, которые выдаются Организацией Объединенных Наций. С февраля 2014 года Суд делегировал функции выпуска пропусков Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве. Новые пропуска изготавливаются по типу электронных паспортов и отвечают самым последним стандартам Международной организации гражданской авиации.

55. Кроме того, в пункте 8 статьи 32 Статута предусматривается, что оклады, прибавки и вознаграждения, получаемые судьями и Секретарем, освобождаются от всякого обложения.

С. Местопребывание

56. Местопребыванием Суда является Гаага; однако это не препятствует Суду заседать и выполнять свои функции в других местах во всех случаях, когда Суд найдет это желательным (пункт 1 статьи 22 Статута; статья 55 Регламента). До настоящего времени Суд еще ни разу не заседал за пределами Гааги.

¹ *C.I.J. Actes et documents n° 6*, p. 204 à 211 et 214 à 217.

57. Суд занимает помещения в гаагском Дворце мира. Соглашение от 21 февраля 1946 года между Организацией Объединенных Наций и Фондом Карнеги, в чьем административном ведении находится Дворец мира, определяет условия, на которых Суд пользуется этими помещениями, и предусматривает выплату Фонду за это ежегодного взноса. Этот взнос был увеличен в соответствии с дополнительными соглашениями, утвержденными Генеральной Ассамблеей в 1951, 1958, 1997 и 2006 годах, а также в соответствии с последующими поправками. Ежегодный взнос Организации Объединенных Наций Фонду увеличился с 1 375 080 евро в 2017 году до 1 395 414 евро в 2018 году.

Глава IV

Секретариат

58. Суд является единственным главным органом Организации Объединенных Наций, имеющим собственный административный аппарат (см. статью 98 Устава). Секретариат является постоянным административным органом Суда. Поскольку Суд является и судебным органом, и международным учреждением, роль Секретариата состоит в том, чтобы, с одной стороны, оказывать судебную поддержку, а с другой — действовать в качестве постоянного административного органа. Таким образом, деятельность Секретариата носит как административный, так и судебный и дипломатический характер.

59. Обязанности Секретариата подробно излагаются в инструкциях, составляемых Секретарем и утверждаемых Судом (см. пункты 2 и 3 статьи 28 Регламента). В марте 2012 года Суд принял действующий в настоящее время вариант Инструкций для Секретариата (см. A/67/4, пункт 66).

60. Должностные лица Секретариата назначаются Судом по предложению Секретаря, а применительно к категории общего обслуживания — Секретарем с одобрением Председателя. Временный персонал назначается Секретарем. Условия работы изложены в Положениях о персонале, утверждаемых Судом (см. статью 28 Регламента). Должностные лица Секретариата пользуются в целом теми же привилегиями и иммунитетами, что и имеющие сопоставимый ранг сотрудники дипломатических представительств в Гааге. По своему вознаграждению и пенсионным правам они сопоставимы с должностными лицами Секретариата Организации Объединенных Наций эквивалентной категории или эквивалентного класса.

61. Организационная структура Секретариата определяется Судом по предложению Секретаря. Секретариат состоит из трех департаментов и восьми технических отделов (см. приложение). Председателю Суда и Секретарю оказывают помощь специальные помощники (С-3). Каждому члену Суда помогают судебные судопроизводители (С-2). Эти 15 младших сотрудников по правовым вопросам, хотя и прикреплены к судьям, также являются членами персонала Секретариата, находящегося в административном подчинении Департамента по правовым вопросам. Судебные делопроизводители проводят исследования для членов Суда и судей *ad hoc* и работают под их контролем. В общей сложности 15 секретарей, которые также являются членами персонала Секретариата, помогают членам Суда и судьям *ad hoc*.

62. В настоящее время в Секретариате насчитывается 116 должностей, а именно: 60 должностей категории специалистов и выше (все должности постоянные) и 56 должностей категории общего обслуживания.

Секретарь

63. Секретарь отвечает за все департаменты и отделы Секретариата; сотрудники ему подчиняются, и только он имеет право руководить работой Секретариата, который он возглавляет (статья 1 Инструкций для Секретариата). При осуществлении своих функций Секретарь подчиняется Суду. Он выполняет тройную роль: судебную, дипломатическую и административную.

64. Судебные обязанности Секретаря в основном включают функции, которые связаны с делами, переданными на рассмотрение Суда. В этой связи Секретарь отвечает, среди прочего, за выполнение следующих задач:

- a) ведение Общего списка всех дел и регистрация документов, приобщаемых к материалам дела;
- b) управление производством по делам;
- c) присутствие лично или через своего заместителя на заседаниях Суда и камер; оказание необходимой помощи, включая составление докладов или протоколов в отношении таких заседаний;
- d) подписание всех решений, консультативных заключений и постановлений Суда, а также протоколов;
- e) поддержание отношений со сторонами в деле, включая непосредственно ответственность за получение и передачу различных документов, прежде всего документов о возбуждении дел (заявления и специальные соглашения), а также всех состязательных бумаг;
- f) обеспечение письменного перевода, печати и издания решений, консультативных заключений и постановлений Суда, состязательных бумаг, письменных заявлений и протоколов открытых заседаний в каждом деле, а также таких других документов, которые по указанию Суда должны быть опубликованы;
- g) обеспечение хранения печатей и штампов Суда, его архивов и любых других архивов, которые могут быть вверены Суду (включая архивы Постоянной Палаты Международного Суда и Нюрнбергского международного военного трибунала).

65. Дипломатические обязанности Секретаря включают:

- a) ведение внешних сношений Суда и роль канала передачи сообщений, получаемых и отправляемых Судом;
- b) управление внешней корреспонденцией, в том числе той, которая имеет отношение к делам, и предоставление любых необходимых консультаций;
- c) управление отношениями дипломатического характера, в частности с органами и государствами — членами Организации Объединенных Наций, другими международными организациями и правительством страны, в которой Суд имеет свое местопребывание;
- d) поддержание отношений с местными органами и прессой;
- e) ответственность за информацию о деятельности Суда и за публикации Суда, а также за выпуск пресс-релизов.

66. Административные обязанности Секретаря включают:

- a) внутреннее административное управление Секретариатом;
- b) финансовое управление в соответствии с финансовыми процедурами Организации Объединенных Наций, и в частности составление и исполнение бюджета;
- c) надзор за выполнением всех административных задач и за печатными изданиями;
- d) организация выполнения или проверки таких письменных и устных переводов на два официальных языка (английский и французский), которые могут потребоваться Суду.

67. На основании обмена письмами и резолюции 90 (I) Генеральной Ассамблеи, которые упомянуты в пунктах 52 и 53 выше, Секретарю предоставляются такие же привилегии и иммунитеты, что и главам дипломатических

представительств в Гааге, а во время поездок в третьи страны он пользуется всеми привилегиями, иммунитетами и льготами, предоставляемыми дипломатическим посланникам.

68. Заместитель Секретаря помогает Секретарю и действует в качестве Секретаря в его отсутствие (Регламент, статья 27).

Глава V

Судебная деятельность Суда

A. Производство по спорным делам в рассматриваемый период

1. Проект «Габчиково-Надьмарош» (Венгрия/Словакия)

69. 2 июля 1993 года Венгрия и Словакия совместно уведомили Суд о подписанном ими 7 апреля 1993 года специальном соглашении, по которому предусматривалась передача на рассмотрение Суда определенных вопросов, возникших из разногласий по поводу осуществления и прекращения Договора от 16 сентября 1977 года о строительстве и эксплуатации плотинной системы «Габчиково-Надьмарош» (см. A/48/4). В своем решении от 25 сентября 1997 года Суд, вынося решение по представленным сторонами вопросам, призвал оба государства добросовестно договориться о том, чтобы обеспечить достижение целей Договора 1977 года, который, с учетом фактического развития событий с 1989 года, был объявлен по-прежнему действующим. 3 сентября 1998 года Словакия подала в Секретариат Суда просьбу о вынесении дополнительного решения по этому делу. По утверждению Словакии, необходимость в таком дополнительном решении вызвана нежеланием Венгрии выполнять решение, вынесенное Судом по этому делу 25 сентября 1997 года (см. коммюнике для прессы No. 98/28 от 3 сентября 1998 года). К 7 декабря 1998 года, т.е. с соблюдением срока, установленного Председателем Суда, Венгрия подала письменное изложение своей позиции относительно просьбы Словакии о вынесении дополнительного решения (см. коммюнике для прессы No. 98/31 от 7 октября 1998 года). Позднее стороны возобновили переговоры и на регулярной основе информировали Суд об их ходе.

70. В письме представителя Словакии от 30 июня 2017 года правительство Словакии просило Суд официально зафиксировать прекращение разбирательства по этому делу, возбужденному посредством просьбы о вынесении дополнительного решения по этому делу. В письме от 12 июля 2017 года представитель Венгрии заявил, что его правительство не возражает против прекращения производства по этому делу.

71. В письме от 18 июля 2017 года на имя обоих представителей Суд сообщил о своем решении официально зафиксировать прекращение производства, возбужденного по просьбе Словакии о вынесении дополнительного решения, и информировал их о том, что он принял к сведению тот факт, что обе стороны зарезервировали свои соответствующие права в соответствии со статьей 5, пункт 3, Специального соглашения от 7 апреля 1993 года между Венгрией и Словакией относительно просьбы к Суду о вынесении дополнительного решения для определения порядка исполнения его решения от 25 сентября 1997 года.

2. Вооруженная деятельность на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды)

72. 23 июня 1999 года Демократическая Республика Конго подала заявление о возбуждении дела против Уганды в связи с «актами вооруженной агрессии, представляющими собой вопиющее нарушение Устава Организации Объединенных Наций и Устава Организации африканского единства» (см. A/54/4).

73. В своем контрмеморандуме, представленном в Секретариат 21 апреля 2001 года, Уганда заявила три встречных требования (см. A/56/4).

74. В решении, вынесенном 19 декабря 2005 года (см. A/61/4), Суд постановил, в частности, что Уганда, предпринимая военные действия против

Демократической Республики Конго на территории последней, оккупировав Итури и активно помогая иррегулярным силам, действовавшим на территории Демократической Республики Конго, нарушила принцип неприменения силы в международных отношениях и принцип невмешательства; что в ходе боевых действий между угандийскими и руандийскими вооруженными силами в Кисангани она нарушила свои обязательства по международным стандартам в области прав человека и международному гуманитарному праву; что по причине действий ее вооруженных сил в отношении мирного населения Демократической Республики Конго и, в частности, как оккупирующая держава в районе Итури она нарушила другие обязательства, возложенные на нее в соответствии с международными стандартами в области прав человека и международным гуманитарным правом; и что она нарушила свои обязательства по международному праву посредством актов разграбления, хищения и эксплуатации конголезских природных ресурсов, совершенных ее военнослужащими на территории Демократической Республики Конго, а также не предотвратив такие акты как оккупирующая держава в районе Итури.

75. Суд также постановил, что Демократическая Республика Конго, со своей стороны, нарушила обязательства, которые она несет перед Угандой согласно Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года, допустив ненадлежащее обращение с лицами и имуществом, которые охраняются этой Конвенцией, или не защитив их.

76. Поэтому Суд признал, что стороны несут друг перед другом обязательства произвести репарации за причиненный ущерб. Он постановил, что при отсутствии между сторонами согласия вопрос о репарации будет урегулирован Судом и для этой цели он оставил за собой право провести последующую процедуру в этом деле. Впоследствии стороны представили Суду определенную информацию о ведущихся ими переговорах по урегулированию вопроса о репарации в соответствии с пунктами 6 и 14 постановляющей части решения и пунктами 260, 261 и 344 обоснования решения.

77. 13 мая 2015 года в Секретариат Суда от Демократической Республики Конго поступил документ под названием «Новое заявление в Международный Суд» с просьбой к Суду принять решение по вопросу о репарации, причитающейся Демократической Республике Конго в этом деле (см. [A/70/4](#)).

78. Постановлением от 1 июля 2015 года Суд постановил возобновить разбирательство по этому делу в связи с вопросом о репарациях и установил 6 января 2016 года в качестве срока для подачи Демократической Республикой Конго меморандума по вопросу о репарациях, которые, по ее мнению, ей должна Уганда, и для подачи Угандой меморандума по вопросу о репарациях, которые, по ее мнению, ей должна Демократическая Республика Конго.

79. В своем постановлении Суд далее указал, что установление таких сроков не влияет на право соответствующих глав государств давать дальнейшие указания, о которых идет речь в совместном коммюнике от 19 марта 2015 года. И наконец, он пришел к выводу о том, что каждой стороне следует изложить в меморандуме в полном объеме свои притязания на убытки, которые, по ее мнению, подлежат взысканию с другой стороны, и приложить к этой состязательной бумаге все доказательства, на которые она желает опираться.

80. Постановлением от 10 декабря 2015 года Председатель Суда продлил до 28 апреля 2016 года срок для подачи сторонами их меморандумов по вопросу о репарациях.

81. Постановлением от 11 апреля 2016 года Суд продлил до 28 сентября 2016 года срок для подачи сторонами указанных меморандумов. Эти состязательные бумаги были представлены в таком образом продленные сроки.

82. Постановлением от 6 декабря 2016 года Суд установил 6 февраля 2018 года в качестве срока для представления каждой стороной контрмеморандума в ответ на претензии, представленные другой стороной в своем меморандуме. Меморандумы были представлены в установленные таким образом сроки.

3. *Некоторые мероприятия, проведенные Никарагуа в приграничном районе (Коста-Рика против Никарагуа)*

83. 18 ноября 2010 года Коста-Рика возбудила дело против Никарагуа в отношении предполагаемого «вторжения в пределы коста-риканской территории, ее оккупации и использования армией Никарагуа, а также [предполагаемых] нарушений обязательств Никарагуа в отношении Коста-Рики» в соответствии с рядом международных конвенций и договоров (см. A/66/4).

84. Двумя отдельными постановлениями от 17 апреля 2013 года Суд объединил в одно производство разбирательство по этому делу с разбирательством по делу, касающемуся *Строительства дороги в Коста-Рике вдоль реки Сан-Хуан (Никарагуа против Коста-Рики)* и возбужденному Никарагуа 22 декабря 2011 года (см. A/71/4).

85. В решении, вынесенном 16 декабря 2015 года по этим объединенным делам (см. A/71/4), Суд постановил, в частности, что Никарагуа обязана компенсировать Коста-Рике материальный ущерб, причиненный противоправной деятельностью Никарагуа на территории Коста-Рики. Кроме того, он постановил, что если в течение 12 месяцев с даты принятия решения стороны не достигнут соглашения по этому вопросу, то вопрос о компенсации, причитающейся Коста-Рике, будет, по просьбе одной из сторон, решаться Судом, причем размер компенсации будет определяться на основе дополнительных состязательных бумаг, касающихся только этого вопроса. Вследствие этого Суд зарезервировал право вынести дальнейшее решение относительно последующей процедуры по делу, касающемуся *Некоторых мероприятий, проведенных Никарагуа в приграничном районе (Коста-Рика против Никарагуа)*.

86. В письме от 16 января 2017 года правительство Коста-Рики обратилось к Суду с просьбой «урегулировать вопрос о компенсации, причитающейся Коста-Рике за ущерб, причиненный противоправной деятельностью Никарагуа».

87. Постановлением от 2 февраля 2017 года Суд установил 3 апреля и 2 июня 2017 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Коста-Рикой и контрмеморандума Никарагуа, посвященных исключительно вопросу о компенсации, причитающейся в этом деле. Эти состязательные бумаги были представлены в таком образом установленные сроки.

88. Постановлением от 18 июля 2017 года Председатель Суда санкционировал представление Коста-Рикой ответа и реплики Никарагуа на ответ, посвященных исключительно вопросу о методологии, использованной в докладах экспертов, представленных сторонами в меморандуме и контрмеморандуме, и установил 8 и 29 августа 2017 года в качестве соответствующих сроков для подачи этих состязательных бумаг. Эти состязательные бумаги были представлены в таком образом установленные сроки.

89. 2 февраля 2018 года Суд вынес свое решение по вопросу о компенсации, причитающейся Коста-Рике, пункт постановляющей части которого гласит следующее:

«По этим причинам

Суд

1) устанавливает следующие суммы компенсации, причитающейся с Республики Никарагуа Республике Коста-Рика за экологический ущерб, причиненный противоправной деятельностью Республики Никарагуа на территории Коста-Рики:

а) пятнадцатью голосами против одного

120 000 долл. США на порчу или утрату экологических товаров и услуг;

Голосовали за: Председатель Абраам; Вице-Председатель Юсуф; судьи Овада, Томка, Беннуна, Кансаду Триндади, Гринвуд, Сюэ, Донохью, Гая, Себутинде, Бхандари, Робинсон, Геворгян; судья ad hoc Гийом;

Голосовали против: судья ad hoc Дугард;

б) пятнадцатью голосами против одного

2708,39 долл. США, которые требует Республика Коста-Рика для покрытия расходов на восстановление находящихся под международной защитой водно-болотных угодий;

Голосовали за: Председатель Абраам; Вице-Председатель Юсуф; судьи Овада, Томка, Беннуна, Кансаду Триндади, Гринвуд, Сюэ, Гая, Себутинде, Бхандари, Робинсон, Геворгян; судьи ad hoc Гийом, Дугард;

Голосовали против: судья Донохью;

2) единогласно

устанавливает сумму компенсации, причитающейся с Республики Никарагуа Республике Коста-Рика на покрытие издержек и расходов, понесенных Коста-Рикой непосредственно в результате противоправной деятельности Республики Никарагуа на территории Коста-Рики, в размере 236 032,16 долл. США;

3) единогласно

постановляет, что Республика Никарагуа должна выплатить за период с 16 декабря 2015 года по 2 февраля 2018 года проценты по годовой ставке в 4 процента от суммы компенсации, причитающейся Республике Коста-Рика согласно пункту 2 выше, в размере 20 150,04 долл. США;

4) единогласно

постановляет, что общая сумма, причитающаяся согласно пунктам 1, 2 и 3 выше, должна быть выплачена до 2 апреля 2018 года и что, если она не была выплачена к этой дате, то проценты по общей сумме, причитающиеся с Республики Никарагуа Республике Коста-Рика, увеличатся с 3 апреля 2018 года и будут составлять 6 процентов в год».

90. В письме от 22 марта 2018 года Никарагуа сообщила Суду о том, что 8 марта 2018 года она перевела Коста-Рике всю сумму компенсации, причитающейся последней в этом деле.

4. *Обязательство договориться о доступе к Тихому океану (Боливия против Чили)*

91. 24 апреля 2013 года Многонациональное Государство Боливия подало заявление о возбуждении дела против Чили, касающееся спора в отношении «обязательства Чили проводить добросовестным и действенным образом переговоры

с Боливией, с тем чтобы достичь соглашения, предусматривающего предоставление Боливии полного суверенного доступа к Тихому океану».

92. В своем заявлении Многонациональное Государство Боливия заявляет, что предмет спора заключается в: «а) существовании [вышеупомянутого] обязательства, б) несоблюдении этого обязательства Чили и с) обязанности Чили выполнять указанное обязательство».

93. Многонациональное Государство Боливия утверждает, в частности, что «помимо своих общих обязательств по международному праву, Чили взяла на себя обязательство, в более конкретном плане по соглашениям, в рамках дипломатической практики и нескольких заявлений, приписываемых ее представителям самого высокого уровня, договориться о суверенном доступе Боливии к океану». Согласно Многонациональному Государству Боливия, «Чили не выполнила это обязательство и ... отрицает его существование».

94. Многонациональное Государство Боливия обращается к Суду с просьбой вынести решение и объявить, что:

«а) на Чили лежит обязательство проводить с Боливией переговоры в целях достижения соглашения о предоставлении Боливии полностью суверенного доступа к Тихому океану;

б) Чили нарушила указанное обязательство;

с) Чили должна выполнить указанное обязательство добросовестно, оперативно, официально, в пределах разумного срока и эффективно и предоставить Боливии полный суверенный доступ к Тихому океану».

95. В качестве основания юрисдикции Суда заявитель ссылается на статью XXXI Американского договора о мирном урегулировании («Боготский пакт») от 30 апреля 1948 года, сторонами которого являются оба государства.

96. В постановлении от 18 июня 2013 года Суд установил 17 апреля 2014 года и 18 февраля 2015 года в качестве соответствующих предельных сроков для подачи меморандума Многонационального Государства Боливия и контрмеморандума Чили. Меморандум был представлен в установленный таким образом срок.

97. 15 июля 2014 года Чили, сославшись на пункт 1 статьи 79 Регламента Суда, подала предварительное возражение относительно юрисдикции Суда в этом деле. В соответствии с пунктом 5 этой же статьи судопроизводство по существу было затем приостановлено.

98. Постановлением от 15 июля Председатель Суда установил 14 ноября 2014 года в качестве срока для подачи Многонациональным Государством Боливия письменного изложения ее замечаний и представлений относительно предварительного возражения, выдвинутого Чили. Письменное изложение было представлено в установленный таким образом срок.

99. Публичные слушания, касающиеся предварительного возражения против юрисдикции Суда, состоялись 4–8 мая 2015 года (см. A/70/4).

100. В решении, вынесенном 24 сентября 2015 года, Суд отклонил предварительное возражение, выдвинутое Чили. Тогда он постановил, что он обладает юрисдикцией на основании статьи XXXI Боготского пакта рассматривать заявление, поданное Многонациональным Государством Боливия.

101. Постановлением от 24 сентября 2015 года Суд установил 25 июля 2016 года в качестве нового срока для подачи меморандума Чили. Эта состязательная бумага была представлена в таком образом установленный срок.

102. Постановлением от 21 сентября 2016 года Суд разрешил Многонациональному Государству Боливия представить ответ, а Чили — реплику на ответ и установил 21 марта и 21 сентября 2017 года в качестве соответствующих сроков для подачи этих состязательных бумаг. Ответ и реплика на него были поданы с соблюдением продленных сроков.

103. Открытые слушания по существу дела были проведены в период с 19 по 28 марта 2018 года.

104. На заключительном этапе слушаний представители сторон представили Суду следующие просьбы:

Боливия:

«В соответствии со статьей 60 Регламента Суда и по причинам, изложенным во время письменного и устного этапов судопроизводства по делу, касающемуся *Обязательства договориться о доступе к Тихому океану (Боливия против Чили)*, Многонациональное Государство Боливия почтительно просит Суд вынести решение и объявить, что:

- а) на Чили лежит обязательство проводить с Боливией переговоры в целях достижения соглашения о предоставлении Боливии полностью суверенного доступа к Тихому океану;
- б) Чили нарушила указанное обязательство; и
- с) Чили должна выполнить указанное обязательство добросовестно, оперативно, официально, в пределах разумного срока и эффективно и предоставить Боливии полный суверенный доступ к Тихому океану».

Чили:

«Республика Чили обращается к Суду с почтительной просьбой:

отклонить все требования Многонационального Государства Боливия».

105. Суд приступил к прениям. Он вынесет свое решение на открытом заседании, дата которого будет объявлена в должном порядке.

5. *Вопрос о делимитации континентального шельфа между Никарагуа и Колумбией за пределами 200 морских миль от никарагуанского побережья (Никарагуа против Колумбии)*

106. 16 сентября 2013 года Никарагуа подала заявление о возбуждении разбирательства против Колумбии в связи со «спором, касающимся делимитации границ между, с одной стороны, континентальным шельфом Никарагуа за пределами 200 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря Никарагуа, и, с другой стороны, континентальным шельфом Колумбии».

107. В своем заявлении Никарагуа просит Суд «вынести решение и указать ... во-первых: точную линию прохождения морской границы между Никарагуа и Колумбией в районах континентального шельфа, которые принадлежат им и находятся за пределами границ, определенных Судом в его решении от 19 ноября 2012 года [в деле, касающемся *Территориального и морского спора (Никарагуа против Колумбии)*]», и «во-вторых: принципы и нормы международного права, определяющие права и обязанности этих двух государств в отношении района перекрывающихся притязаний на континентальный шельф и использования его ресурсов, до делимитации морской границы между ними за пределами 200 морских миль от побережья Никарагуа» (см. [A/69/4](#)).

108. Никарагуа обосновывает юрисдикцию Суда статьей XXXI Боготского пакта.

109. Постановлением от 9 декабря 2013 года Суд установил 9 декабря 2014 года и 9 декабря 2015 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Никарагуа и контрмеморандума Колумбии.

110. 14 августа 2014 года Колумбия со ссылкой на статью 79 Регламента Суда выдвинула некоторые предварительные возражения относительно юрисдикции Суда и приемлемости заявления (см. A/71/4).

111. В соответствии с пунктом 5 статьи 79 Регламента Суда рассмотрение дела по существу было затем приостановлено.

112. Постановлением от 19 сентября 2014 года Суд установил 19 января 2015 года в качестве срока, до которого Никарагуа может представить письменное изложение своих соображений и представлений относительно предварительных возражений Колумбии. Письменное изложение было подано в установленный таким образом срок.

113. Публичные слушания в отношении предварительных возражений Колумбии были проведены в период с 5 по 9 октября 2015 года.

114. В решении по этим предварительным возражениям, вынесенном 17 марта 2016 года, Суд пришел к выводу, что он обладает юрисдикцией на основании статьи XXXI Боготского пакта для рассмотрения содержащейся в заявлении Никарагуа первой просьбы и что эта просьба является приемлемой. Вместе с тем он счел, что вторая просьба, содержащаяся в заявлении Никарагуа, приемлемой не является (см. пункт 107).

115. Постановлением от 28 апреля 2016 года Суд установил 28 сентября 2016 года и 28 сентября 2017 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Никарагуа и контрмеморандума Колумбии. Меморандум и контрмеморандум были представлены в установленные таким образом сроки.

116. Постановлением от 8 декабря 2017 года Суд разрешил представить ответ Никарагуа и реплику на ответ Колумбии и установил 9 июля 2018 года и 11 февраля 2019 года в качестве соответствующих сроков для подачи этих состязательных бумаг. Ответ Никарагуа был представлен в установленный таким образом срок.

6. *Предполагаемые нарушения суверенных прав и морских пространств в Карибском море (Никарагуа против Колумбии)*

117. 26 ноября 2013 года Никарагуа подала заявление о возбуждении разбирательства в отношении Колумбии в связи со «спором, касающимся нарушений суверенных прав и морских зон Никарагуа, объявленных в решении Суда от 19 ноября 2012 года [в деле, касающемся Территориального и морского спора (Никарагуа против Колумбии)], а также угрозы применения силы Колумбией в целях совершения этих нарушений».

118. В своем заявлении Никарагуа «просит Суд вынести решение и объявить, что Колумбия нарушила:

- свое обязательство воздерживаться от угрозы силой или ее применения согласно статье 2 (4) Устава Организации Объединенных Наций и международному обычному праву;

- свое обязательство не нарушать морские зоны Никарагуа, делимитированные в пункте 251 решения Международного Суда от 19 декабря 2012 года, а также суверенные права и юрисдикцию Никарагуа в этих зонах;
- свое обязательство не нарушать права Никарагуа по международному обычному праву, как это отражено в частях V и VI [Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву];
- и что, соответственно, Колумбия обязана выполнить положения решения от 19 ноября 2012 года, устранить правовые и материальные последствия своих международно-противоправных деяний и выплатить полное возмещение за ущерб, причиненный этими деяниями» (см. [A/69/4](#)).

119. Никарагуа обосновывает юрисдикцию Суда статьей XXXI Боготского пакта. Кроме того, Никарагуа утверждает «дополнительно и альтернативно, что юрисдикция Суда зиждется на его неотъемлемом полномочии выносить решения относительно мер, предусмотренных в его решениях».

120. Постановлением от 3 февраля 2014 года Суд установил 3 октября 2014 года и 3 июня 2015 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Никарагуа и контрмеморандума Колумбии. Меморандум Никарагуа был подан в установленный таким образом срок.

121. 19 декабря 2014 года Колумбия, сославшись на статью 79 Регламента Суда, выдвинула некоторые предварительные возражения против юрисдикции Суда (см. [A/71/4](#)). В соответствии с пунктом 5 этой же статьи судопроизводство по существу было затем приостановлено.

122. Постановлением от 19 декабря 2014 года Председатель Суда установил 20 апреля 2015 года в качестве срока, до которого Никарагуа может представить письменное изложение своих соображений и представлений относительно предварительных возражений, выдвинутых Колумбией. Письменное изложение было подано в установленный таким образом срок.

123. Публичные слушания в отношении предварительных возражений Колумбии были проведены в период с 28 сентября по 2 октября 2015 года.

124. В решении, вынесенном по этим предварительным возражениям 17 марта 2016 года, Суд пришел к выводу о том, что он обладает юрисдикцией на основании статьи XXXI Боготского пакта выносить решение по спору, касающемуся предполагаемых нарушений Колумбией прав Никарагуа в морских зонах, которые, по мнению Никарагуа, Суд объявил в своем решении 2012 года зонами, принадлежащими Никарагуа (см. [A/71/4](#)).

125. Постановлением от 17 марта 2016 года Суд установил 17 ноября 2016 года в качестве нового срока для подачи контрмеморандума Колумбии.

126. В этой состязательной бумаге, которая была представлена в установленный срок, содержались четыре встречных требования. Первое основывалось на предполагаемом нарушении Никарагуа обязанности проявлять должную осмотрительность для защиты и сохранения морской среды в юго-западной части Карибского моря; второе касалось предполагаемого нарушения Никарагуа ее обязанности проявлять должную осмотрительность для защиты права жителей архипелага Сан-Андрес на здоровую, доброкачественную и устойчивую окружающую среду; третье касалось предполагаемого нарушения Никарагуа обычных кустарных рыболовецких прав местных жителей архипелага Сан-Андрес на доступ к их традиционным рыбопромысловым участкам и лов в них рыбы; четвертое касалось принятия Никарагуа Декрета № 33-2013 от 19 августа 2013 года, в котором, по мнению Колумбии, были установлены прямые исходные линии и,

как следствие, расширены внутренние воды и морские зоны Никарагуа за пределы, разрешенные международным правом.

127. Затем обе стороны подали в установленные Судом сроки свои письменные замечания относительно приемлемости этих требований.

128. В своем постановлении от 15 ноября 2017 года Суд пришел к выводу о том, что первое и второе встречные требования Колумбии неприемлемы к производству как таковые и не составляют часть нынешнего производства и что третье и четвертое встречные требования Колумбии приемлемы к производству как таковые и составляют часть нынешнего производства.

129. В том же постановлении Суд распорядился, чтобы Никарагуа представила ответ, а Колумбия реплику на ответ в связи с требованиями обеих сторон в текущем разбирательстве, и установил следующие сроки для подачи этих состязательных бумаг: 15 мая 2018 года для ответа Никарагуа и 15 ноября 2018 года для реплики Колумбии на ответ. Ответ Никарагуа был представлен в установленный таким образом срок.

130. Следует напомнить, что в соответствии с пунктом 2 статьи 80 Регламента Суда за Никарагуа сохраняется право представить дополнительную состязательную бумагу после подачи Колумбией реплики на ее ответ, с тем чтобы Никарагуа могла представить свои мнения относительно встречного требования.

7. Делимитация морских пространств в Карибском море и Тихом океане (Коста-Рика против Никарагуа)

131. 25 февраля 2014 года Коста-Рика подала заявление о возбуждении разбирательства против Никарагуа в связи со «спором, касающимся делимитации морских пространств в Карибском море и Тихом океане».

132. В своем заявлении Коста-Рика просила Суд «определить всю линию единой морской границы между всеми морскими районами, относящимися соответственно к Коста-Рике и Никарагуа, в Карибском море и Тихом океане, на основе международного права». Она «далее просила Суд определить точные географические координаты единых морских границ в Карибском море и Тихом океане» (см. A/69/4).

133. В качестве основания для юрисдикции Суда Коста-Рика сослалась на заявление Коста-Рики от 20 февраля 1973 года о признании юрисдикции Суда обязательной согласно пункту 2 статьи 36 Статута и заявление, сделанное Никарагуа 24 сентября 1929 года (с поправками от 23 октября 2001 года) согласно статье 36 Статута Постоянной Палаты Международного Суда, что считается согласно пункту 5 статьи 36 Статута настоящего Суда признанием обязательной юрисдикции последнего.

134. Кроме того, Коста-Рика утверждает, что Суд обладает юрисдикцией в соответствии с положениями пункта 1 статьи 36 его Статута в силу действия статьи XXXI Боготского пакта.

135. Постановлением от 1 апреля 2014 года Суд установил 3 февраля и 8 декабря 2015 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Коста-Рикой и контрмеморандума Никарагуа. Эти состязательные бумаги были представлены в таком образом установленные сроки.

136. Постановлением от 31 мая 2016 года Суд решил запросить экспертное заключение о статусе части Карибского побережья около границы между Коста-Рикой и Никарагуа. В своем постановлении Суд поясняет, что существуют определенные фактические вопросы, которые касаются статуса побережья и могут

быть релевантными для целей урегулирования представленного ему спора, и что, когда речь заходит о таких вопросах, было бы полезным, чтобы у него было экспертное заключение.

137. Постановлением от 16 июня 2016 года, в соответствии с постановлением от 31 мая 2016 года, Председатель Суда назначил двух соответствующих экспертов.

138. Эти эксперты совершили две поездки на места: первую — с 4 по 9 ноября 2016 года и вторую — с 13 по 17 марта 2017 года.

139. Постановлением от 2 февраля 2017 года Суд объединил производство по делам о *Делимитации морских пространств в Карибском море и Тихом океане (Коста-Рика против Никарагуа)* и *Сухопутной границе в северной части Исла-Портильос (Коста-Рика против Никарагуа)* (см. пункт 189).

140. Открытые слушания по существу этих двух объединенных дел были проведены с 3 по 13 июля 2017 года (см. A/72/4).

141. 2 февраля 2018 года Суд вынес свое решение по объединенным делам, пункт постановляющей части которого гласит следующее:

«По этим причинам

Суд

1) пятнадцатью голосами против одного

заключает, что требование Республики Никарагуа относительно суверенитета над северным побережьем Исла-Портильос является приемлемым к производству;

Голосовали за: Председатель Абраам; Вице-Председатель Юсуф; судьи Овада, Томка, Беннуна, Кансаду Триндади, Гринвуд, Сюэ, Донохью, Гая, Себутинде, Бхандари, Геворгян; судьи ad hoc Симма, Аль-Хасауна;

Голосовал против: судья Робинсон;

2) четырнадцатью голосами против двух

заключает, что Республика Коста-Рика обладает суверенитетом над всей северной частью Исла-Портильос, включая его побережье вплоть до точки, где правый берег реки Сан-Хуан достигает отметки наибольшего отлива побережья Карибского моря, за исключением лагуны Харбор-Хед и песчаной косы, отделяющей ее от Карибского моря, суверенитет над которыми принадлежит Никарагуа в пределах границ, определенных в пункте 73 настоящего решения;

Голосовали за: Председатель Абраам; Вице-Председатель Юсуф; судьи Овада, Томка, Беннуна, Кансаду-Триндаде, Гринвуд, Сюэ, Донохью, Гая, Себутинде, Бхандари, Робинсон; судья ad hoc Симма;

Голосовали против: судья Геворгян; судья ad hoc Аль-Хасауна;

3) а) четырнадцатью голосами против двух

закключает, что устроив и используя военный лагерь на территории Коста-Рики, Республика Никарагуа нарушила суверенитет Республики Коста-Рика;

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: Председатель Абраам; Вице-Председатель Юсуф; судьи Овада, Томка, Беннуна, Кансаду-Триндаде, Гринвуд, Сюэ, Донохью, Гая, Себутинде, Бхандари, Робинсон; судья ad hoc Симма;

ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: судья Геворгян; судья ad hoc Аль-Хасауна;

b) единогласно

заключает, что Республика Никарагуа должна убрать свой военный лагерь с территории Коста-Рики;

4) единогласно

постановляет, что морская граница между Республикой Коста-Рика и Республикой Никарагуа в Карибском море должна проходить по линиям, указанным в пунктах 106 и 158 настоящего решения;

5) единогласно

постановляет, что морская граница между Республикой Коста-Рика и Республикой Никарагуа в Тихом океане должна проходить по линиям, указанным в пунктах 175 и 201 настоящего решения».

8. Делимитация морских пространств в Индийском океане (Сомали против Кении)

142. 28 августа 2014 года Сомали подала заявление о возбуждении разбирательства против Кении в связи со спором, касающимся делимитации морских пространств, на которые претендуют оба государства в Индийском океане.

143. В своем заявлении Сомали утверждает, что между обоими государствами «существуют разногласия относительно места прохождения морской границы в районе, где их притязания на морские пространства частично перекрываются», и утверждает, что «в ходе дипломатических переговоров, во время которых состоялся всесторонний обмен соответствующими мнениями, устранить эти разногласия не удалось».

144. Поэтому Сомали обратилась к Суду с просьбой «определить на основании международного права всю линию единой морской границы, разделяющей все морские районы, относящиеся к Сомали и к Кении в Индийском океане, включая континентальный шельф за пределами 200 морских миль». Кроме того, заявитель просит Суд определить точные географические координаты единой морской границы в Индийском океане (см. [A/70/4](#)).

145. В качестве основания для юрисдикции Суда заявитель ссылается на положения пункта 2 статьи 36 Статута Суда и указывает на заявления Сомали от 11 апреля 1963 года и Кении от 19 апреля 1965 года о признании юрисдикции Суда обязательной.

146. Кроме того, Сомали утверждает, что «юрисдикция Суда согласно пункту 2 статьи 36 его Статута подчеркивается статьей 282 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву», которую как Сомали, так и Кения ратифицировали в 1989 году.

147. Постановлением от 16 октября 2014 года Председатель Суда установил 13 июля 2015 года и 27 мая 2016 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Сомали и контрмеморандума Кении. Меморандум Сомали был представлен в установленный таким образом срок.

148. 7 октября 2015 года Кения выдвинула некоторые предварительные возражения относительно юрисдикции Суда и приемлемости заявления. В соответствии с пунктом 5 статьи 79 Регламента Суда рассмотрение дела по существу было приостановлено.

149. Постановлением от 9 октября 2015 года Суд установил 5 февраля 2016 года в качестве срока, до которого Сомали может представить письменное изложение своих соображений и представлений относительно предварительных

возражений Кении. Письменное изложение Сомали было представлено в установленный таким образом срок.

150. Открытые слушания по предварительным возражениям, выдвинутым Кенией, были проведены с 19 по 23 сентября 2016 года.

151. 2 февраля 2017 года Суд вынес решение по поводу предварительных возражений. В связи с этим Суд постановил, что «он обладает юрисдикцией рассматривать заявление, поданное Федеративной Республикой Сомали 28 августа 2014 года, и что заявление является приемлемым».

152. Постановлением от 2 февраля 2017 года Суд установил 18 декабря 2017 года в качестве нового срока для подачи контрмеморандума Кении. Контрмеморандум был представлен в установленный таким образом срок.

153. Постановлением от 2 февраля 2018 года Суд разрешил Сомали представить ответ и Кении реплику на ответ и установил 18 июня и 18 декабря 2018 года в качестве соответствующих сроков для подачи этих состязательных бумаг. Ответ Сомали был представлен в установленный таким образом срок.

9. Спор по поводу статуса и использования вод Силалы (Чили против Боливии)

154. 6 июня 2016 года Чили подала заявление о возбуждении дела против Многонационального Государства Боливия в отношении спора, касающегося статуса и использования вод Силалы.

155. В своем заявлении Чили утверждает, что Силала проистекает из источников подземных вод на территории Боливии «в нескольких километрах к северо-востоку от международной границы между Чили и Боливией». Она утверждает, что затем Силала течет через границу на чилийскую территорию, где она «получает подпитку из различных источников ... до того, как она доходит до реки Инкалири». Чили утверждает, что общая протяженность Силалы составляет примерно 8,5 км, из которых около 3,8 км на территории Боливии и 4,7 км на территории Чили. Чили также заявляет, что более столетия воды реки Силалы используются в Чили для различных целей, в том числе для водоснабжения города Антофагаста и поселков Сьерра-Горда и Бакедано.

156. Чили поясняет, что «характер реки Силалы как международного водотока не оспаривался до тех пор, пока Боливия, впервые в 1999 году, не заявила о том, что ее воды являются исключительно боливийскими». Чили утверждает, что она «всегда была готова участвовать в дискуссиях с Боливией в отношении режима использования вод Силалы», однако эти дискуссии были безуспешными «вследствие упорного отрицания Боливией того, что река Силала является международным водотоком, и утверждения Боливии о том, что она обладает правами на 100-процентное использование ее вод». По мнению Чили, спор между двумя государствами, таким образом, касается характера Силалы как международного водотока и обусловленных этим прав и обязательств сторон согласно международному праву.

157. Соответственно, Чили обратилась к Суду с просьбой вынести решение и объявить, что:

а) система реки Силала с ее подземными частями является международным водотоком, использование которого регулируется международным обычным правом;

б) Чили имеет право на справедливое и разумное использование вод системы реки Силала в соответствии с международным обычным правом;

с) в соответствии со стандартом справедливого и разумного использования Чили имеет право на ее нынешнее использование вод реки Силала;

д) на Боливии лежит обязательство принять все надлежащие меры для предотвращения загрязнения и других форм вреда в Чили и борьбы с ними в результате деятельности Боливии в районе реки Силала;

е) на Боливии лежит обязательство сотрудничать с Чили и обеспечивать ее своевременное уведомление о планируемых мерах, которые могут оказать негативное воздействие на использование общих водных ресурсов, обмениваться данными и информацией и проводить, по мере необходимости, оценку воздействия на окружающую среду, с тем чтобы Чили могла оценить возможные последствия таких запланированных мер (обязательства, которые Боливия нарушила)».

158. В качестве основания юрисдикции Суда заявитель ссылается на статью XXXI Боготского пакта, сторонами которого являются оба государства.

159. На основании постановления от 1 июля 2016 года Суд установил 3 июля 2017 года и 3 июля 2018 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Чили и контрмеморандума Многонационального Государства Боливия. Меморандум Чили был представлен в установленный таким образом срок.

160. В письме от 14 мая 2018 года представитель Многонационального Государства Боливия просил Суд продлить на два месяца срок для подачи контрмеморандума по причинам, изложенным в этом письме. В отсутствие каких-либо возражений со стороны Чили в отношении этой просьбы Суд постановлением от 23 мая 2018 года продлил до 3 сентября 2018 года срок для подачи контрмеморандума Многонационального Государства Боливия.

10. *Иммуниеты и уголовно-процессуальные действия (Экваториальная Гвинея против Франции)*

161. 13 июня 2016 года Экваториальная Гвинея подала заявление о возбуждении дела против Франции в связи со спором, касающимся «иммунитета от уголовной юрисдикции второго вице-президента Республики Экваториальная Гвинея, ответственного за оборону и государственную безопасность [г-на Теодоро Нгеми Обианги Манге], и правового статуса здания, в котором размещается посольство Экваториальной Гвинеи во Франции» (см. [A/72/4](#)).

162. Экваториальная Гвинея просит Суд:

«а) в отношении отказа Французской Республики уважать суверенитет Республики Экваториальная Гвинея

і) вынести решение и объявить, что Французская Республика нарушила свои обязательства по соблюдению принципов суверенного равенства государств и невмешательства во внутренние дела другого государства, которые она несет по отношению к Республике Экваториальная Гвинея в соответствии с международным правом, разрешив своим судам возбудить уголовное судебное разбирательство в отношении второго вице-президента Экваториальной Гвинеи за предполагаемые преступления, которые даже в случае установления факта их совершения, *quod non*, подпадали бы исключительно под юрисдикцию судов Экваториальной Гвинеи, и позволив своим судам вынести постановление о наложении ареста на здание, принадлежащее

Республике Экваториальная Гвинея и используемое для нужд дипломатического представительства этой страны во Франции;

b) в отношении второго вице-президента Республики Экваториальная Гвинея, ответственного за оборону и государственную безопасность,

i) вынести решение и объявить, что, возбудив уголовное разбирательство в отношении второго вице-президента Республики Экваториальная Гвинея, ответственного за оборону и государственную безопасность, Его Превосходительства г-на Теодоро Нгеми Обианги Манге, Французская Республика действует и продолжает действовать в нарушение своих обязательств по международному праву, в частности Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и общему международному праву;

ii) постановить, чтобы Французская Республика приняла все необходимые меры для прекращения любых текущих разбирательств в отношении второго вице-президента Республики Экваториальная Гвинея, ответственного за оборону и государственную безопасность;

iii) постановить, чтобы Французская Республика приняла все необходимые меры для предотвращения дальнейших нарушений иммунитета второго вице-президента Республики Экваториальная Гвинея, ответственного за оборону и государственную безопасность, и для обеспечения, в частности, того, чтобы ее суды не принимали к производству какие-либо уголовные дела в отношении второго вице-президента Республики Экваториальная Гвинея в будущем;

c) в отношении здания, расположенного в Париже по адресу: Авеню Фош, д. 42,

i) вынести решение и объявить, что, наложив арест на здание, расположенное в Париже по адресу: Авеню Фош, д. 42, находящееся в собственности Республики Экваториальная Гвинея и используемое для нужд дипломатического представительства этой страны во Франции, Французская Республика нарушает свои обязательства по международному праву, в частности Венской конвенции о дипломатических сношениях и Конвенции Организации Объединенных Наций, а также общему международному праву;

ii) постановить, что Французская Республика должна признать, что здание, расположенное в Париже по адресу: Авеню Фош, д. 42, является собственностью Республики Экваториальная Гвинея и помещением ее дипломатического представительства в Париже, и, соответственно, обеспечить его защиту, как того требует международное право;

d) с учетом всех этих нарушений Французской Республикой международных обязательств перед Республикой Экваториальная Гвинея

i) вынести решение и объявить, что Французская Республика несет ответственность на основании ущерба, который нарушения ею своих международных обязательств причинили и продолжают причинять Республике Экваториальная Гвинея;

ii) постановить, что Французская Республика должна в полном объеме возместить Республике Экваториальная Гвинея нанесенный ущерб, размер которого будет определен на более позднем этапе».

163. В качестве основания для юрисдикции Суда заявитель ссылается на два документа, участниками которого являются оба государства: во-первых, на Факультативный протокол об обязательном разрешении споров к Венской конвенции о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года; и, во-вторых, на Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности от 15 ноября 2000 года.

164. Постановлением от 1 июля 2016 года Суд установил 3 января и 3 июля 2017 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Экваториальной Гвинеи и контрмеморандума Франции. Меморандум Экваториальной Гвинеи был подан в установленный таким образом срок.

165. 29 сентября 2016 года Экваториальная Гвинея представила просьбу об указании временных мер, в которой она просила Суд до вынесения его решения по существу дела указать следующие временные меры:

«а) чтобы Франция приостановила все уголовное судопроизводство в отношении вице-президента Республики Экваториальная Гвинея и воздерживалась от возбуждения в его отношении нового разбирательства, которое может усугубить или продлить спор, переданный на рассмотрение Суда;

б) чтобы Франция обеспечила, чтобы здание, находящееся в Париже по адресу: авеню Фош, 42, рассматривалось в качестве помещений дипломатического представительства Экваториальной Гвинеи во Франции, и, в частности, обеспечила их неприкосновенность и чтобы эти помещения, а также предметы их обстановки и другое находящееся или ранее находившееся в них имущество были защищены от всякого вторжения или нанесения ущерба, всяких обысков, реквизиций, арестов или любых других ограничительных мер;

с) чтобы Франция воздерживалась от принятия любых других мер, которые могли бы нанести ущерб правам, заявленным Экваториальной Гвинеей, и/или усугубить или продлить спор, переданный на рассмотрение Суда, или поставить под угрозу осуществление любого решения, которое Суд может вынести».

166. Суд провел слушания по просьбе об указании временных мер с 17 по 19 октября 2016 года.

167. По окончании второго раунда устных представлений Экваториальная Гвинея подтвердила временные меры, которые она просила Суд указать; представитель Франции, со своей стороны, просил Суд: «i) исключить это дело из его списка; ii) или, в случае отсутствия такой возможности, отвергнуть все просьбы об указании временных мер, представленные Экваториальной Гвинеей».

168. 7 декабря 2016 года Суд вынес постановление, постановляющая часть которого гласит следующее:

«По этим причинам

Суд

1) единогласно

указывает следующие временные меры:

Франции следует, до вынесения окончательного решения по данному делу, принять все доступные ей меры для обеспечения того, чтобы на помещения, представленные в качестве жилищного фонда дипломатического представительства Экваториальной Гвинеи в Париже по адресу: авеню Фош, д. 42,

распространялись условия, эквивалентные условиям, предусмотренным в статье 22 Венской конвенции о дипломатических сношениях, в целях обеспечения их неприкосновенности;

2) единогласно

отклоняет просьбу Франции об исключении дела из Общего списка».

169. Суд заседал в следующем составе: Вице-Председатель Юсуф, исполняющий обязанности Председателя; Председатель Абраам; судьи Овада, Томка, Беннуна, Кансаду Триндаде, Гринвуд, Сюэ, Донохью, Гая, Себутинде, Бхандари, Робинсон, Кроуфорд, Геворгян; судья *ad hoc* Катэка; Секретарь Куврёр.

170. 31 марта 2017 года Франция выдвинула некоторые предварительные возражения против юрисдикции Суда. В соответствии с пунктом 5 статьи 79 Регламента Суда рассмотрение дела по существу было затем приостановлено.

171. Постановлением от 5 апреля 2017 года Суд установил 31 июля 2017 года в качестве срока, до которого Экваториальная Гвинея может представить письменное изложение своих соображений и представлений относительно предварительных возражений Франции. Письменное изложение было представлено в установленный таким образом срок.

172. Открытые слушания по предварительным возражениям, выдвинутым Францией, были проведены с 19 по 23 сентября 2018 года.

173. На заключительном этапе слушаний представители сторон представили Суду следующие просьбы:

Франция:

«В силу причин, указанных в предварительных возражениях и изложенных ее представителями в ходе слушаний по предварительным возражениям в деле, касающемся Иммунитетов и уголовно-процессуальных действий (*Экваториальная Гвинея против Франции*), Французская Республика почтительно просит Суд принять решение о том:

- i) что он не обладает юрисдикцией для вынесения решения по заявлению, поданному Республикой Экваториальная Гвинея 13 июня 2016 года; и
- ii) что это заявление не является приемлемым к производству».

Гвинея:

«На основании фактов и правовых норм, изложенных в наших замечаниях в отношении предварительных возражений, выдвинутых Французской Республикой, и в ходе нынешних слушаний, Экваториальная Гвинея почтительно просит Суд:

- i) отклонить предварительные возражения Франции; и
- ii) объявить, что он обладает юрисдикцией для вынесения решения по заявлению Экваториальной Гвинеи».

174. 6 июня 2018 года Суд вынес свое решение по предварительным возражениям, пункт постановляющей части которого гласит следующее:

«По этим причинам

Суд

- 1) одиннадцатью голосами против четырех

поддерживает первое предварительное возражение, выдвинутое Французской Республикой и касающееся того, что Суд не обладает юрисдикцией на основании статьи 35 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

Голосовали за: Председатель Юсуф; судьи Овада, Абраам, Беннуна, Кансаду Триндади, Донохью, Гая, Бхандари, Кроуфорд, Геворгян, Салам;

Голосовали против: Вице-Председатель Сюэ; судьи Себутинде, Робинсон; судья ad hoc Катека;

2) единогласно

отклоняет второе предварительное возражение, выдвинутое Французской Республикой и касающееся того, что Суд не обладает юрисдикцией на основании Факультативного протокола об обязательном разрешении споров к Венской конвенции о дипломатических сношениях;

3) четырнадцатью голосами против одного

отклоняет третье предварительное возражение, выдвинутое Французской Республикой и касающееся того, что заявление не является приемлемым по причине злоупотребления процессом или злоупотреблением правами;

Голосовали за: Председатель Юсуф; Вице-Председатель Сюэ; судьи Овада, Абраам, Беннуна, Кансаду Триндади, Гая, Себутинде, Бхандари, Робинсон, Кроуфорд, Геворгян, Салам; судья ad hoc Катека;

Голосовала против: судья Донохью;

4) четырнадцатью голосами против одного

заявляет, что он обладает юрисдикцией на основании Факультативного протокола об обязательном разрешении споров к Венской конвенции о дипломатических сношениях для рассмотрения заявления, поданного Республикой Экваториальная Гвинея 13 июня 2016 года, в части, касающейся статуса здания, расположенного в Париже по адресу: авеню Фош, д. 42, в качестве помещений представительства, и что эта часть заявления является приемлемой.

Голосовали за: Председатель Юсуф; Вице-Председатель Сюэ; судьи Овада, Абраам, Беннуна, Кансаду Триндади, Гая, Себутинде, Бхандари, Робинсон, Кроуфорд, Геворгян, Салам; судья ad hoc Катека;

Голосовала против: судья Донохью»;

175. Постановлением от того же дня Суд установил 6 декабря 2018 года в качестве нового срока для подачи контрмеморандума Франции.

11. *Некоторые иранские активы (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)*

176. 14 июня 2016 года Исламская Республика Иран подала заявление о возбуждении дела против Соединенных Штатов в отношении спора, касающегося «принятия США ряда мер в нарушение Договора о дружбе, экономических отношениях и консульских правах между Ираном и Соединенными Штатами Америки, подписанного в Тегеране 15 августа 1955 года («Договор о дружбе»), ... которые оказали и/или оказывают серьезное негативное воздействие на способность Ирана и иранских компаний (включая иранские государственные компании) осуществлять свои права на контроль за своей собственностью, включая собственность, находящуюся за пределами территории Ирана/на территории США и пользование ею». (см. [A/71/4](#)).

177. Исламская Республика Иран обращается к Суду с просьбой вынести решение и объявить:

а) что Суд обладает юрисдикцией по Договору о дружбе для рассмотрения спора и вынесения решения по требованиям, выдвинутым Ираном;

б) что своими действиями, включая действия, о которых идет речь выше, и в частности а) отказ от признания самостоятельного юридического статуса (включая самостоятельную правосубъектность) всех иранских компаний, включая Банк Маркази; б) несправедливое и дискриминационное обращение с такими юридическими лицами и их собственностью, которое ограничивает законно приобретенные права и интересы таких лиц, в том числе обеспечение соблюдения их договорных прав; в) неспособность обеспечить таким юридическим лицам и их собственности постоянную максимальную защиту и безопасность в объеме, который ни в коем случае не меньше требуемого международным правом; d) экспроприация имущества таких юридических лиц; e) неспособность предоставить таким юридическим лицам свободный доступ в суды Соединенных Штатов, включая отмену иммунитетов, на которые Иран и иранские государственные компании, в том числе Банк Маркази, и их собственность имеют право в соответствии с международным обычным правом и Договором о дружбе; f) неспособность уважать право таких юридических лиц приобретать имущество и распоряжаться им; g) применение ограничений в отношении таких юридических лиц на производство платежей и других переводов средств в США или из США; и h) посягательство на свободу торговли, США нарушили свои обязательства перед Ираном, в частности, в соответствии со статьями III (1), III (2), IV (1), IV (2), V (1), VII (1) и X (1) Договора о дружбе;

с) что Соединенные Штаты Америки должны обеспечить, чтобы не принимались никакие меры на основе исполнительных, законодательных и судебных актов (о которых говорится выше), которые являются предметом рассмотрения в настоящем деле и которые в той степени, какая будет определена Судом, не согласуются с обязательствами Соединенных Штатов Америки перед Ираном в соответствии с Договором о дружбе;

д) что Иран и иранские государственные компании имеют право на иммунитет от юрисдикции судов Соединенных Штатов и в отношении исполнительного производства в США и что США (включая суды Соединенных Штатов) должны уважать такой иммунитет в той мере, в какой это установлено в качестве вопроса международного обычного права, и в соответствии с требованиями Договора о дружбе;

е) что США (включая суды Соединенных Штатов) обязаны уважать правовой статус (включая самостоятельную правосубъектность) и обеспечивать свободный доступ в суды США всех иранских компаний, в том числе государственных компаний, таких как Банк Маркази, и чтобы никакие меры на основе исполнительных, законодательных и судебных актов (о которых говорится выше), которые предполагают или подразумевают признание или приведение в исполнение таких актов, не принимались в отношении активов или интересов Ирана или любого иранского юридического или физического лица;

ф) что на США лежит обязательство произвести в полном объеме возмещение Ирану за нарушение их международно-правовых обязательств в размере, который будет определен Судом на последующей стадии разбирательства. Иран резервирует за собой право подготовить и представить Суду в должное время точную оценку возмещения, причитающегося с США; и

g) любое другое средство правовой защиты, которое Суд сочтет надлежащим».

178. В качестве основания для юрисдикции Суда заявитель ссылается на пункт 2 статьи XXI Договора 1955 года, сторонами которого являются как Соединенные Штаты, так и Исламская Республика Иран.

179. Постановлением от 1 июля 2016 года Суд установил 1 февраля 2017 года и 1 сентября 2017 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Исламской Республики Иран и контрмеморандума Соединенных Штатов. Меморандум Исламской Республики Иран был представлен в установленный таким образом срок.

180. 1 мая 2017 года Соединенные Штаты выдвинули некоторые предварительные возражения относительно юрисдикции Суда и приемлемости заявления. В соответствии с пунктом 5 статьи 79 Регламента Суда рассмотрение дела по существу было затем приостановлено.

181. Постановлением от 2 мая 2017 года Председатель Суда установил 1 сентября 2017 года в качестве срока, до которого Исламская Республика Иран может представить письменное изложение своих соображений и представлений относительно предварительных возражений, выдвинутых Соединенными Штатами. Письменное изложение было представлено в установленный таким образом срок.

182. Суд проведет публичные слушания в отношении предварительных возражений Соединенных Штатов в период с 8 по 12 октября 2018 года.

12. *Сухопутная граница в северной части Исла-Портильос (Коста-Рика против Никарагуа)*

183. 16 января 2017 года Коста-Рика подала заявление о возбуждении дела против Никарагуа, касающегося «спора относительно точного определения границы в районе лагуны Лос-Портильос/Харбор-Хед и разбивки Никарагуа нового военного лагеря на пляже Исла-Портильос».

184. В своем заявлении Коста-Рика просит Суд: «определить точное местонахождение сухопутной границы, отделяющей оба конца песчаной косы лагуны Лос-Портильос/Харбор-Хед от острова Портильос».

185. Заявитель также просил Суд «вынести решение и объявить, что устроив и используя новый военный лагерь на пляже Исла-Портильос, Никарагуа нарушила суверенитет и территориальную целостность Коста-Рики и не выполняет решение Суда от 16 декабря 2015 года по делу *Некоторые мероприятия* [проведенные Никарагуа в приграничном районе (Коста-Рика против Никарагуа)]. Поэтому Коста-Рика просит Суд «объявить, что Никарагуа должна свернуть свой военный лагерь, расположенный на коста-риканской территории, и полностью выполнить решение Суда 2015 года».

186. В качестве основания для юрисдикции Суда Коста-Рика сослалась на свое заявление от 20 февраля 1973 года о признании юрисдикции Международного Суда обязательной согласно пункту 2 статьи 36 Статута и заявление, которое было сделано Никарагуа 24 сентября 1929 года согласно статье 36 Статута Постоянной Палаты Международного Суда и которое согласно пункту 5 статьи 36 Статута настоящего Суда считается в течение срока своего действия признанием обязательной юрисдикции Международного Суда.

187. Кроме того, Коста-Рика утверждает, что Суд обладает юрисдикцией «в соответствии с положениями пункта 1 статьи 36 его Статута в силу действия статьи XXXI Боготского пакта».

188. В постановлении от 2 февраля 2017 года Суд определил 2 марта 2017 года крайним сроком для подачи меморандума Коста-Рикой и 18 апреля 2017 года крайним сроком для подачи контрмеморандума Никарагуа. Эти состязательные бумаги были представлены в таком образом установленные сроки.

189. Этим же постановлением Суд объединил производство по делам о *Делимитации морских пространств в Карибском море и Тихом океане (Коста-Рика против Никарагуа)* (см. пункты 131–141) и *Сухопутной границе в северной части Исла-Портильо (Коста-Рика против Никарагуа)*.

190. Открытые слушания по существу этих двух объединенных дел были проведены с 3 по 13 июля 2017 года (см. A/72/4).

191. 2 февраля 2018 года Суд вынес свое решение по этим двум объединенным делам (см. пункт 141).

13. *Применение Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Украина против Российской Федерации)*

192. 16 января 2017 года Украина подала заявление о возбуждении дела против Российской Федерации, касающегося предполагаемых нарушений Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма от 9 декабря 1999 года и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации от 21 декабря 1965 года.

193. Украина, в частности, утверждает, что после 2014 года Российская Федерация «осуществля[ла] военное вмешательство в дела Украины, финансирува[ла] акты терроризма и нарушила права человека миллионов граждан Украины, включая даже их право на жизнь». Украина утверждает, что в восточной части Украины Российская Федерация подтолкнула к началу и в дальнейшем поддерживала вооруженное восстание против украинской власти и государства. Она считает, что своими действиями Российская Федерация попирает основополагающие принципы международного права, включая принципы, закрепленные в Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма.

194. В своем заявлении Украина далее утверждает, что в Автономной республике Крым и городе Севастополе Российская Федерация «беззастенчиво попала Устав Организации Объединенных Наций, захватив часть суверенной территории Украины с помощью военной силы». Она утверждает, что «в попытке узаконить свой акт агрессии Российская Федерация подготовила незаконный «референдум», который поспешила провести в атмосфере насилия и запугивания в отношении представителей национальностей, отличных от русской». По мнению Украины, «эта целенаправленная кампания культурной зачистки, начавшаяся с вторжения и референдума и продолжающаяся по сей день, нарушает Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации».

195. Что касается Конвенции о борьбе с финансированием терроризма, то Украина просит Суд «вынести решение и объявить, что Российская Федерация через свои государственные органы, государственных служащих, иных лиц и организации, которые осуществляют полномочия государства, а также через других агентов, действующих по ее указанию либо под ее руководством или контролем, нарушила свои обязательства по Конвенции:

а) предоставляя средства, в том числе в неденежной форме в виде оружия и подготовки кадров, незаконным вооруженным группам, которые совершают акты терроризма на Украине, включая [Донецкую народную республику],

[Луганскую народную республику], «Харьковских партизан» и связанные с ними группы и физических лиц, в нарушение статьи 18;

б) не приняв надлежащие меры для выявления, замораживания и конфискации средств, используемых для оказания помощи незаконным вооруженным группам, которые совершают акты терроризма на Украине, включая [Донецкую народную республику], [Луганскую народную республику], «Харьковских партизан» и связанные с ними группы и физических лиц, в нарушение статей 8 и 18;

с) не осуществив расследование дел, преследование в судебном порядке или выдачу финансирующих терроризм лиц, обнаруженных в пределах своей территории, в нарушение статей 9, 10, 11 и 18;

д) не оказав Украине максимальную помощь в связи с уголовными расследованиями случаев финансирования терроризма в нарушение статей 12 и 18; и

е) не приняв все практически осуществимые меры воспрепятствования или противодействия актам финансирования терроризма, совершенным российскими государственными и частными субъектами, в нарушение статьи 18».

Украина также просит Суд «вынести решение и объявить, что Российская Федерация несет международную ответственность в силу того, что она спонсировала терроризм и не приняла меры по предупреждению финансирования терроризма, предусмотренные Конвенцией в отношении актов терроризма, совершенных ее ставленниками на Украине, включая:

а) сбитие самолета Малазийских авиалиний, выполнявшего рейс МН17;

б) обстрелы мирных жителей, в том числе в Волновахе, Мариуполе и Краматорске; и

с) взрывы, направленные против мирных жителей, в том числе в Харькове».

Украина просит Суд «постановить, что Российская Федерация должна выполнять свои обязательства по Конвенции о борьбе с финансированием терроризма, в частности, что Российская Федерация должна:

а) незамедлительно и безоговорочно прекратить оказание и воздерживаться от любой поддержки, включая предоставление денежных средств, оружия и подготовку кадров, незаконным вооруженным группам, которые совершают акты терроризма на территории Украины, включая [Донецкую народную республику], [Луганскую народную республику], «Харьковских партизан» и связанные с ними группы и физических лиц;

б) незамедлительно предпринять все усилия для обеспечения того, чтобы все оружие, предоставленное таким вооруженным группам, было вывезено с Украины;

с) незамедлительно обеспечить надлежащий контроль за своей границей для предотвращения новых актов финансирования терроризма, включая поставки оружия с территории Российской Федерации на территорию Украины;

д) незамедлительно перекрыть передачу денежных средств, оружия и всех других активов с территории Российской Федерации и оккупированного Крыма незаконным вооруженным группам, которые совершают акты терроризма на Украине, включая [Донецкую народную республику], [Луганскую народную республику], «Харьковских партизан» и связанные с ними группы и

физических лиц, в том числе путем замораживания всех банковских счетов, используемых для поддержки таких групп;

е) незамедлительно запретить всем российским чиновникам действия по финансированию терроризма на территории Украины, включая Сергея Шойгу, министра обороны Российской Федерации; Владимира Жириновского, заместителя Председателя Государственной думы; Сергея Миронова, депутата Государственной думы; и Геннадия Зюганова, депутата Государственной думы, и возбудить судебное преследование этих и других действующих лиц, несущих ответственность за финансирование терроризма;

ф) незамедлительно оказывать всестороннее содействие Украине в рассмотрении текущих и будущих запросов о помощи в расследовании и прекращении финансирования терроризма со стороны незаконных вооруженных формирований, которые совершают акты терроризма на Украине, включая [Донецкую народную республику], [Луганскую народную республику], «Харьковских партизан» и связанные с ними группы и физических лиц;

g) полностью возместить ущерб в связи со сбитием самолета Малайзийских авиалиний, выполнявшего рейс МН17;

h) полностью возместить ущерб в связи с обстрелом мирных жителей в Волновахе;

i) полностью возместить ущерб в связи с обстрелом мирных жителей в Мариуполе;

j) полностью возместить ущерб в связи с обстрелом мирных жителей в Краматорске;

к) полностью возместить ущерб в связи со взрывами, направленными против мирных жителей в Харькове; и

l) полностью возместить ущерб в связи со всеми другими актами терроризма, которые вызвала, облегчила или поддержала Российская Федерация посредством финансирования терроризма и непринятия мер по предупреждению и расследованию случаев финансирования терроризма».

196. Что касается Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, то Украина просит Суд «вынести решение и объявить, что Российская Федерация через свои государственные органы, государственных служащих, иных лиц и организаций, которые осуществляют полномочия государства, а также через других агентов, действующих по ее указанию либо под ее руководством или контролем, нарушила свои обязательства по Конвенции:

а) систематически подвергая дискриминации и унижению крымских татар и этнические украинские общины в Крыму в рамках государственной политики культурной зачистки тех слоев населения, которые воспринимаются как противники оккупационного режима;

б) проведя незаконный референдум в атмосфере насилия и запугивания в отношении национальных групп, отличных от русских, не предприняв каких-либо усилий по поиску согласованного и инклюзивного решения для защиты этих групп, что стало первым шагом к лишению этих общин защиты со стороны украинского законодательства и созданию для них режима российского доминирования;

с) подавляя политические и культурные проявления крымско-татарской идентичности, в том числе путем преследования крымско-татарских лидеров и запрета деятельности Меджлиса крымско-татарского народа;

- d) запретив крымским татарам собираться для того, чтобы праздновать и отмечать важные культурные события;
- e) осуществляя и допуская кампанию по похищению и убийству крымских татар;
- f) преследуя представителей крымско-татарской общины, проводя необоснованные обыски и задержания;
- g) вынуждая молчать крымско-татарские СМИ;
- h) подавляя обучение на крымско-татарском языке и работу образовательных учреждений крымско-татарского сообщества;
- i) подавляя украиноязычное образование, необходимое этническим украинцам;
- j) запретив этническим украинцам собираться для проведения важных культурных мероприятий; и
- k) подавляя украиноязычные средства массовой информации».

Она также просит Суд «постановить, что Российская Федерация должна выполнять свои обязательства по Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в том числе:

- a) незамедлительно отказаться и воздерживаться от политики культурной зачистки и принять все необходимые и надлежащие меры, с тем чтобы гарантировать полную и равную защиту закона для всех групп в оккупированном Россией Крыму, включая крымских татар и этнических украинцев;
- b) незамедлительно восстановить права Меджлиса крымско-татарского народа и лидеров крымских татар в оккупированном Россией Крыму;
- c) незамедлительно восстановить права крымских татар в оккупированном Россией Крыму, касающиеся участия в культурных мероприятиях, включая ежегодное проведение Дня памяти жертв депортации крымско-татарского народа;
- d) незамедлительно принять все необходимые и надлежащие меры для прекращения исчезновений и убийств крымских татар в оккупированном Россией Крыму и в полной мере и надлежащим образом расследовать исчезновение Решата Аметова, Тимура Шаймарданова, Эрвина Ибрагимова и всех других жертв;
- e) незамедлительно принять все необходимые и надлежащие меры для прекращения неоправданных и необоснованных обысков и арестов крымских татар в оккупированном Россией Крыму;
- f) немедленно возобновить лицензии и принять все другие необходимые и надлежащие меры для возобновления работы крымско-татарских СМИ в оккупированном Россией Крыму;
- g) немедленно прекратить вмешательство в крымско-татарское образование и принять все необходимые и надлежащие меры для возобновления образования на крымско-татарском языке в оккупированном Россией Крыму;
- h) немедленно прекратить вмешательство в образование этнических украинцев и принять все необходимые и надлежащие меры для восстановления обучения на украинском языке в оккупированном Россией Крыму;
- i) немедленно восстановить права этнических украинцев относительно их участия в культурных мероприятиях в оккупированном Россией Крыму;

j) немедленно принять все необходимые и надлежащие меры, чтобы обеспечить свободное функционирование украиноязычных СМИ в оккупированном Россией Крыму; и

к) провести полное возмещение всем жертвам политики Российской Федерации в отношении культурной зачистки и дискриминации в оккупированном Россией Крыму».

197. 16 января 2017 года Украина также обратилась с просьбой об указании временных мер, заявив, что это делается в целях защиты ее прав до вынесения Судом решения по существу дела. Открытые слушания по просьбе об указании временных мер, поданной Украиной, проходили с 6 по 9 марта 2017 года (см. A/72/4).

198. 19 апреля 2017 года Суд вынес постановление относительно просьбы об указании временных мер, пункт постановляющей части которого гласит следующее:

«По этим причинам

Суд

указывает следующие временные меры:

1) в отношении ситуации в Крыму Российская Федерация должна, в соответствии со своими обязательствами согласно Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

а) тринадцатью голосами против трех

воздерживаться от сохранения или введения мер, ограничивающих способность крымско-татарского сообщества сохранять свои представительные институты, включая Меджлис;

Голосовали за: Председатель Абраам; Вице-Председатель Юсуф; судьи Овада, Беннуна, Кансаду Триндаде, Гринвуд, Донохью, Гая, Себутинде, Бхандари, Робинсон, Кроуфорд; судья ad hoc Покар;

Голосовали против: судьи Томка, Сюэ; судья ad hoc Скотников;

б) единогласно

обеспечить доступность образования на украинском языке;

2) единогласно

Обе стороны должны воздерживаться от любых действий, которые могут усугубить или продлить спор, находящийся на рассмотрении Суда, или затруднить его урегулирование».

199. Постановлением от 12 мая 2017 года Председатель Суда установил 12 июля 2018 года и 12 июля 2019 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Украины и контрмеморандума Российской Федерации. Меморандум Украины был представлен в установленный таким образом срок.

14. Заявление о пересмотре решения от 23 мая 2008 года по делу «Суверенитет над островами Педра-Бранка/Пулау Бату Путех, Миддл-Рокс и Саут-Ледж (Малайзия/Сингапур)» (Малайзия против Сингапура)

200. 2 февраля 2017 года Малайзия подала заявление о пересмотре решения, вынесенного Судом 23 мая 2008 года по делу, касающемуся Суверенитета над островами Педра-Бранка/Пулау Бату Путех, Миддл-Рокс и Саут-Ледж

(Малайзия/Сингапур). В этом решении Суд пришел к выводу о том, что: а) суверенитет над островом Педра-Бранка/Пулау Бату Путех принадлежит Сингапуру; б) суверенитет над островом Мидл-Рокс принадлежит Малайзии; и с) суверенитет над островом Саут-Ледж принадлежит государству, в территориальных водах которого он находится.

201. Малайзия ходатайствовала о пересмотре вывода Суда относительно суверенитета над островом Педра-Бранка/Пулау Бату Путех.

202. Малайзия основывает свое ходатайство о пересмотре решения на статье 61 Статута Суда, пункт 1 которой гласит следующее:

«Просьба о пересмотре решения может быть заявлена лишь на основании вновь открывшихся обстоятельств, которые по своему характеру могут оказать решающее влияние на исход дела и которые при вынесении решения не были известны ни Суду, ни стороне, просящей о пересмотре, при том непременном условии, что такая неосведомленность не была следствием небрежности».

203. В своем заявлении Малайзия утверждала, что «существует новый факт, который по своему характеру может оказать решающее влияние на исход дела по смыслу статьи 61». В частности, она сослалась на три документа, обнаруженные в Национальном архиве Соединенного Королевства в период с 4 августа 2016 года по 30 января 2017 года, а именно внутренняя корреспонденция сингапурских колониальных властей в 1958 году, срочное донесение об инциденте, поданное в 1958 году офицером британского ВМФ, и аннотированная карта военно-морских операций с 1960-х годов.

204. В письме от 28 мая 2018 года Малайзия уведомила Суд о том, что стороны договорились прекратить производство по этому делу. Копия этого письма была препровождена представителю Сингапура, который в письме от 29 мая 2018 года подтвердил согласие его правительства на прекращение разбирательства. Соответственно, 29 мая 2018 года Суд вынес постановление, фиксирующее прекращение производства и предписывающее исключение этого дела из его списка.

15. *Дело Джадхава (Индия против Пакистана)*

205. 8 мая 2017 года Индия возбудила дело против Пакистана в связи с «вопиющими нарушениями Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года» при заключении под стражу и судебном преследовании гражданина Индии господина Кулбхушана Судхира Джадхава, которого военный трибунал в Пакистане приговорил к смертной казни.

206. Индия утверждает о том, что она была проинформирована о заключении под стражу г-на Джадхава по прошествии длительного времени после его ареста и что Пакистан не проинформировал обвиняемого о его правах. Она далее утверждает, что в нарушение Венской конвенции власти Пакистана лишают Индию ее права на консульский доступ к г-ну Джадхаве, несмотря на ее неоднократные соответствующие просьбы. Заявитель также указывает, что он узнал о смертном приговоре, вынесенном г-ну Джадхаву, из коммюнике для прессы (см. [A/72/4](#)).

207. В своем заявлении Индия «испрашивает следующие средства правовой защиты:

- «1) средство правовой защиты в виде немедленного приостановления исполнения смертного приговора, вынесенного обвиняемому;
- 2) средство правовой защиты в виде реституции *in interregnum*, посредством заявления о том, что приговор военного трибунала, вынесенный при

вопиющем нарушении прав, предусмотренных в статье 36 Венской конвенции, в частности статье 36, пункт 1 b), а также в нарушение элементарных прав человека обвиняемого, которые также должны быть реализованы в соответствии с пунктом 14 статьи Международного пакта о гражданских и политических правах 1966 года, нарушает нормы международного права и положения Венской конвенции;

3) запрет на приведение Пакистаном в исполнение приговора, вынесенного военным трибуналом, и предписание в адрес Пакистана принять меры, которые имеются в его распоряжении в соответствии с его законодательством для аннулирования решения военного трибунала;

4) если Пакистан не может аннулировать решение, чтобы Суд объявил приговор незаконным как нарушающий международное право и договорные права и запретил Пакистану действовать в нарушение Венской конвенции и международного права посредством приведения в исполнение смертного или иного обвинительного приговора, а также распорядился, чтобы Пакистан немедленно освободил осужденного гражданина Индии».

208. В качестве основания для юрисдикции Суда заявитель ссылается на статью 36, пункт 1, Статута Суда в силу действия статьи I Факультативного протокола об обязательном разрешении споров к Венской конвенции о консульских сношениях от 24 апреля 1963 года.

209. 8 мая 2017 года Индия также обратилась с просьбой об указании временных мер в соответствии со статьей 41 Статута Суда. В этой просьбе она поясняет, что предполагаемое нарушение Венской конвенции Пакистаном «не дает Индии возможности реализовать свои права по Конвенции и лишает гражданина Индии защиты, предоставляемой этой Конвенцией».

210. Заявитель утверждал, что г-н Джадхав «будет казнен, если Суд не вынесет постановление о временных мерах, предписывающее правительству Пакистана принять все меры, необходимые для того, чтобы он не был казнен до тех пор, пока Суд не вынесет решение по существу дела». Индия указала, что казнь господина Джадхава «нанесла бы непоправимый ущерб правам, о которых заявляет Индия».

211. Поэтому Индия обращается с просьбой о том, чтобы «до окончательного решения по этому делу Суд указал:

а) что правительство Исламской Республики Пакистан должно принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы г-н Кулбхушан Судхир Джадхав не был казнен;

б) что правительство Исламской Республики Пакистан должно сообщить Суду о мерах, которые оно приняло для выполнения подпункта а); и

в) что правительство Исламской Республики Пакистан должно гарантировать, что не предпримет никаких действий, которые могли бы нанести ущерб Республике Индия или г-ну Кулбхушану Судхиру Джадхаве в отношении любого решения, которое этот Суд может принять по существу дела».

212. Индия, которая сослалась на «крайне серьезную и непосредственную угрозу того, что власти в Пакистане казнят гражданина Индии в нарушение обязательств Пакистана перед ней», далее просила, чтобы Председатель Суда «в порядке осуществления своих полномочий согласно пункту 4 статьи 74 Регламента Суда, пока не соберется Суд ... распорядился, чтобы стороны действовали

таким образом, чтобы любое постановление, которое Суд может принять относительно просьбы о временных мерах, возымело надлежащее действие».

213. 9 мая 2017 года Председатель Суда, действуя в соответствии с полномочиями, предоставленными ему в соответствии с пунктом 4 статьи 74 Регламента Суда, направил срочное сообщение обеим сторонам, призвав Пакистан, до принятия Судом решения в отношении просьбы об указании временных мер, «действовать таким образом, чтобы любое постановление, которое Суд может принять относительно этой просьбы, возымело надлежащее действие».

214. Открытые слушания по просьбе об указании временных мер, поданной Индией, состоялись 15 мая 2017 года.

215. По окончании этих слушаний Индия подтвердила временные меры, которые она просила Суд указать; представитель Пакистана, со своей стороны, просил Суд отклонить просьбу об указании временных мер, представленную Индией.

216. 18 мая 2017 года Суд вынес свое постановление, постановляющая часть которого гласит следующее:

«По этим причинам

Суд

1) единогласно

указывает следующие временные меры:

Пакистан должен принять все возможные меры с целью обеспечить, чтобы г-н Джадхав не был казнен до вынесения окончательного решения по итогам настоящего разбирательства, и информировать Суд обо всех мерах, принятых во исполнение настоящего постановления;

2) единогласно

постановляет, что, пока Суд не вынесет окончательного решения, он будет продолжать рассматривать вопросы, которые составляют предмет данного постановления».

217. Суд заседал в следующем составе: *Председатель* Абраам; *судьи* Овада, Кансаду Триндади, Сюэ, Донохью, Гая, Себутинде, Бхандари, Робинсон, Крофорд, Геворгян; Секретарь Куврёр.

218. Постановлением от 13 июня 2017 года Председатель Суда установил 13 сентября и 13 декабря 2017 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Индии и контрмеморандума Пакистана. Эти состязательные бумаги были представлены в таком образом установленные сроки.

219. Постановлением от 17 января 2018 года Суд разрешил Индии представить ответ, а Пакистану реплики на ответ. Он установил 17 апреля и 17 июля 2018 года в качестве соответствующих сроков для подачи этих состязательных бумаг. Эти состязательные бумаги были представлены в таком образом установленные сроки.

16. *Заявление о толковании решения от 23 мая 2008 года по делу «Суверенитет над островами Педра-Бранка/Пулау Бату Путех, Миддл-Рокс и Саут-Ледж (Малайзия/Сингапур)» (Малайзия против Сингапура)*

220. 30 июня 2017 года Малайзия подала заявление с просьбой о толковании решения, вынесенного Судом 23 мая 2008 года по делу, касающемуся *Суверенитета над островами Педра-Бранка/Пулау Бату Путех, Миддл-Рокс и Саут-*

Ледж (Малайзия/Сингапур). В этом решении Суд пришел к выводу о том, что: а) суверенитет над островом Педра-Бранка/Пулау Бату Путех принадлежит Сингапуру; б) суверенитет над островом Мидл-Рокс принадлежит Малайзии; и с) суверенитет над островом Саут-Ледж принадлежит государству, в территориальных водах которого он находится.

221. Малайзия основывала свою просьбу о толковании на статье 60 Статута Суда, в которой предусмотрено, что «[в] случае спора о смысле или объеме решения толкование его принадлежит Суду по требованию любой стороны». Она также сослалась на статью 98 Регламента Суда.

222. Если говорить более конкретно, то Малайзия указала в своем заявлении, что:

«стороны не смогли прийти к согласию относительно значения и/или сферы охвата следующих двух положений решения 2008 года, а именно:

- 1) вывод Суда о том, что «суверенитет над островом Педра-Бранка/Пулау Бату Путех принадлежит Сингапуру»; и
- 2) вывод Суда о том, что «суверенитет над островом Саут-Ледж принадлежит государству, в территориальных водах которого он находится».

223. Малайзия обратилась к Суду с просьбой вынести решение и объявить, что:

а) воды вокруг острова Педра-Бранка/Пулау Бату Путех остаются в пределах территориальных вод Малайзии; и

б) остров Саут-Ледж находится в территориальных водах Малайзии, и поэтому суверенитет над островом Саут-Ледж принадлежит Малайзии».

224. В письме от 28 мая 2018 года Малайзия уведомила Суд о том, что стороны договорились прекратить производство по этому делу. Копия этого письма была препровождена представителю Сингапура, который в письме от 29 мая 2018 года подтвердил согласие его правительства на прекращение разбирательства. Соответственно, 29 мая 2018 года Суд вынес постановление, фиксирующее прекращение производства и предписывающее исключение этого дела из его списка.

17. *Арбитражное решение от 3 октября 1899 года (Гайана против Венесуэлы)*

225. 29 марта 2018 года Гайана подала заявление о возбуждении разбирательства против Боливарианской Республики Венесуэла.

226. В своем заявлении Гайана «просит Суд подтвердить действительность и обязательный характер арбитражного решения в отношении границы между колонией Британская Гайана и Соединенными Штатами Венесуэлы от 3 октября 1899 года». Заявитель утверждает, что решение 1899 года предусматривало «полное, совершенное и окончательное урегулирование» всех вопросов, касавшихся определения границы между колонией Британская Гайана и Венесуэлой.

227. Гайана утверждает, что в период с ноября 1900 года по июнь 1904 года Англо-венесуэльская совместная пограничная комиссия «определила, демаркировала, зафиксировала постоянную границу, установленную ... решением» до подписания совместного заявления членов Комиссии 10 января 1905 года (далее «Соглашение 1905 года»).

228. Гайана утверждает, что в 1962 году впервые Венесуэла стала оспаривать арбитражное решение как «ничтожное и не имеющее юридической силы». Заявитель указывает, что это привело к подписанию 17 февраля 1966 года в Женеве соглашения об урегулировании спора между Венесуэлой и Соединенным

Королевством Великобритании и Северной Ирландии относительно границы между Венесуэлой и Британской Гайаной, которое «предусматривало возможность обращения к ряду механизмов урегулирования споров в целях окончательного разрешения спора».

229. Гайана заявляет далее, что Женевское соглашение уполномочило Генерального секретаря решать вопрос о том, какой механизм разрешения споров надлежит использовать для мирного урегулирования спора в соответствии со статьей 33 Устава Организации Объединенных Наций. Согласно заявителю:

«30 января 2018 года ... Генеральный секретарь г-н Антониу Гутерриш определил, что процесс добрых услуг не привел к мирному урегулированию спора. Затем он в соответствии с пунктом 2 статьи IV этого соглашения принял официальное и обязательное решение выбрать другое средство урегулирования, предусмотренное в статье 33 Устава. В идентичных письмах обеим сторонам он сообщил, что он, действуя в соответствии с полномочиями, предоставленными ему Женевским соглашением, принимает решение о том, что спор должен быть урегулирован путем обращения в Международный Суд».

230. В своем заявлении, поданном «в соответствии с решением Генерального секретаря», Гайана просит Суд вынести решение и объявить, что:

а) арбитражное решение 1899 года является действительным и обязательным для Гайаны и Венесуэлы и что граница, установленная этим решением и Соглашением 1905 года, является действительной и обязательной для Гайаны и Венесуэлы;

б) Гайана обладает полным суверенитетом над территорией между рекой Эссекибо и границей, установленной в решении 1899 года и Соглашении 1905 года, и Венесуэла обладает полным суверенитетом над территорией к западу от этой границы; Гайана и Венесуэла обязаны в полной мере уважать суверенитет и территориальную целостность друг друга в границах, установленных арбитражным решением 1899 года и Соглашением 1905 года;

в) Венесуэла должна немедленно оставить свою оккупацию восточной части острова Анкоко и любой другой территории, которая признана в качестве суверенной территории Гайаны в соответствии с решением 1899 года и Соглашением 1905 года;

г) Венесуэла должна воздерживаться от угрозы силой или ее применения против любого лица и/или компании, имеющих лицензию Гайаны или занимающихся экономической или коммерческой деятельностью на территории Гайаны, как она определена в решении 1899 года и Соглашении 1905 года, или в любых морских районах, прилегающих к территории, над которой Гайана обладает суверенитетом и осуществляет суверенные права, и не должна препятствовать любой деятельности Гайаны или санкционированной Гайаной деятельности в этих районах;

е) Венесуэла несет международную ответственность за нарушение суверенитета и суверенных прав Гайаны и за причиненный Гайане в результате этого ущерб».

231. В постановлении от 19 июня 2018 года Суд решил, что в состязательных бумагах по разбирательству дела об *Арбитражном решении от 3 октября 1989 года (Гайана против Венесуэлы)* сначала должен быть рассмотрен вопрос о юрисдикции Суда, и установил 19 ноября 2018 года и 18 апреля 2019 года в

качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Гайаной и контрмеморандума Боливарианской Республикой Венесуэла.

232. Суд принял это решение после состоявшегося 18 июня 2018 года совещания с представителями сторон.

18. *Применение Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Катар против Объединенных Арабских Эмиратов)*

233. 11 июня 2018 года Катар возбудил против Объединенных Арабских Эмиратов разбирательство в связи с предполагаемыми нарушениями Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации от 21 декабря 1965 года, участниками которой являются оба государства.

234. В своем заявлении Катар утверждает, что Эмираты приняли и осуществили ряд действующих по сей день дискриминационных мер, направленных против катарцев и явно основанных на их национальном происхождении, что привело к предполагаемым нарушениям прав человека.

235. Согласно заявителю, 5 июня 2017 года и впоследствии Эмираты выслали всех граждан Катара со своей территории; запретили им въезд в Эмираты или проезд через Эмираты; закрыли воздушное пространство и морские порты Эмиратов для Катара и катарцев; нарушили права катарцев, владеющих имуществом в Эмиратах; ограничили права катарцев на любые высказывания, которые рассматриваются как высказывания в поддержку Катара или высказывания против мер в отношении Катара; и закрыли местные отделения информационного агентства «Аль-Джазира» и заблокировали вещание «Аль-Джазиры» и других средств массовой информации Катара.

236. В качестве основания для юрисдикции Суда заявитель ссылается на пункт 1 статьи 36 Статута Суда и статью 22 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

237. Заявитель просит Суд вынести решение и объявить, что Эмираты через свои государственные органы, государственных служащих, иных лиц и организации, которые осуществляют полномочия государства, а также через других агентов, действующих по ее указанию либо под ее руководством или контролем, нарушили свои обязательства по статьям 2, 4, 5, 6 и 7 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации:

а) выслав на коллективной основе всех катарцев из Эмиратов и запретив въезд всех катарцев в Эмираты на основании их национального происхождения;

б) нарушив другие основные права, включая права на вступление в брак и на выбор супруга, на свободу мнений и их свободное выражение, на общественное здравоохранение и медицинское обслуживание, на образование и профессиональное обучение, на владение имуществом, на работу, на участие в культурной деятельности и на равенство перед судом;

в) не осудив, а вместо этого поощрив расовую ненависть против Катара и катарцев, а также не приняв меры, направленные на борьбу с предрассудками, в том числе посредством, в частности: введения уголовной ответственности за выражение сочувствия к Катару и катарцам; допущения, поощрения и финансирования международной антикатарской публичной кампании, в том числе в социальных сетях; подавления катарских средств массовой информации; и призывов к физическому насилию в отношении катарских структур;

d) не обеспечив эффективную защиту и средства правовой защиты катарцев для получения возмещения за акты расовой дискриминации в судах и учреждениях Эмиратов.

238. Поэтому Катар просит Суд постановить, чтобы Эмираты предприняли все необходимые шаги для выполнения своих обязательств по Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и в частности:

a) немедленно прекратили и отменили дискриминационные меры, в том числе, в частности, директивы в отношении «сочувствия» к катарцам, и любые другие национальные законы, допускающие дискриминацию де-юре или де-факто в отношении катарцев по признаку их национального происхождения;

b) немедленно отменили все другие меры, подстрекающие к дискриминации (включая кампании в средствах массовой информации и оказание поддержки другим для распространения сообщений дискриминационного характера), и ввели уголовную ответственность за такие меры;

c) выполнили свои обязательства по Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, публично осудив расовую дискриминацию в отношении катарцев, проводили политику ликвидации расовой дискриминации и приняли меры по борьбе с подобными предрассудками;

d) воздерживались от принятия каких-либо дальнейших мер, которые являлись бы дискриминационными по отношению к катарцам, находящимся под их юрисдикцией или контролем;

e) восстановили права катарцев, в частности вступление в брак и выбор супруга, на свободу мнений и их свободное выражение, на общественное здравоохранение и медицинское обслуживание, на образование и профессиональное обучение, на владение имуществом, на работу, на участие в культурной деятельности и на равное обращение в судах, и приняли меры к обеспечению того, чтобы эти права соблюдались;

f) предоставили заверения и гарантии неповторения Эмиратами незаконного поведения;

g) предоставили полное возмещение ущерба, включая компенсацию, за вред, причиненный в результате действий Эмиратов в нарушение Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

239. 11 июня 2018 года Катар также подал просьбу об указании временных мер для защиты от дальнейшего, непоправимого ущерба ... правам граждан и их семей в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации ... и недопущения обострения или продления спора» до вынесения окончательного решения по этому делу.

240. Катар просил Суд указать следующие временные меры:

a) Эмираты должны отказаться и воздерживаться от всякого рода поведения, которое может прямо или косвенно привести к расовой дискриминации в любой форме в отношении катарских физических и юридических лиц какими-либо органами, агентами, физическими и юридическими лицами, осуществляющими полномочия государства на территории Эмиратов или под их руководством или контролем. В частности, Эмираты должны немедленно отказаться и воздерживаться от нарушений прав человека катарцев в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в том числе посредством:

- i) приостановления осуществления коллективной высылки всех катарцев из Эмиратов и действия запрета на въезд всех катарцев в Эмираты на основании их национального происхождения;
- ii) принятия всех необходимых мер для обеспечения того, чтобы катарцы (или лица, связанные с Катаром) не становились объектом расовой ненависти или дискриминации, в том числе посредством осуждения ненавистнической риторики, направленной против катарцев, прекращения публикации антикатарских заявлений и карикатур и воздержания от подстрекательства к расовой дискриминации в отношении катарцев в любых других формах;
- iii) приостановления действия Федерального декрета-закона № 5 2012 года о борьбе с киберпреступностью в отношении любого лица, которое «проявляет сочувствие ... по отношению к Катару», и любых других национальных законов, которые (де-юре или де-факто) являются дискриминационными по отношению к катарцам;
- iv) принятия всех мер, необходимых для защиты свободы выражения мнений катарцев в Эмиратах, включая приостановление закрытия и блокирования вещания катарских средств массовой информации;
- v) отказа и воздержания от принятия мер, которые прямо или косвенно приводят к разлучению семей, в том числе катарцев от их семей, и посредством принятия всех необходимых мер для обеспечения того, чтобы семьи, разлученные в результате введения дискриминационных мер, могли воссоединиться (в Эмиратах, если того желает семья);
- vi) отказа и воздержания от принятия мер, которые прямо или косвенно приводят к тому, что катарцы не могут обращаться за медицинской помощью в Эмиратах в силу их национального происхождения, и посредством принятия всех необходимых мер для обеспечения того, чтобы такая помощь оказывалась;
- vii) отказа и воздержания от принятия мер, которые прямо или косвенно препятствуют катарским учащимся получать образование или проходить профессиональную подготовку в учреждениях в Эмиратах, и посредством принятия всех необходимых мер для обеспечения того, чтобы учащиеся имели доступ к своим документам об образовании;
- viii) отказа и воздержания от принятия мер, которые прямо или косвенно препятствуют катарцам пользоваться доступом к своей собственности в Эмиратах, владеть, распоряжаться ею или использовать ее, и посредством принятия всех необходимых мер для обеспечения того, чтобы катарцы могли удостоверять действительные доверенности в Эмиратах, возобновлять необходимые предпринимательские и рабочие лицензии и возобновлять свои договоры аренды;
- ix) принятия всех необходимых мер для обеспечения того, чтобы катарцы подвергались равному обращению в трибуналах и других судебных органах в Эмиратах, включая механизм для оспаривания любых дискриминационных мер;
- b) Эмираты должны воздерживаться от любой меры, которая может усугубить, затянуть или затруднить урегулирование этого спора;
- c) Эмираты должны воздерживаться от принятия любых других мер, которые могли бы нанести ущерб правам Катара в рассматриваемом Судом споре.

241. Открытые слушания по просьбе об указании временных мер проводились с 27 по 29 июня 2018 года.

242. По окончании второго раунда изложения устных замечаний Катар подтвердил свою просьбу об указании временных мер; представитель Эмиратов, со своей стороны, озвучил от имени своего правительства следующий вывод:

«По причинам, разъясненным в ходе этих слушаний, Эмираты просят Суд отклонить просьбу об указании временных мер, представленную Катаром».

243. 23 июля 2018 года Суд вынес постановление относительно просьбы об указании временных мер, пункт постановляющей части которого гласит следующее:

«По этим причинам

Суд

указывает следующие временные меры:

1) восьмью голосами против семи

Объединенные Арабские Эмираты должны обеспечить, чтобы:

i) семьи катарцев, которые были разлучены в результате мер, принятых Объединенными Арабскими Эмиратами 5 июня 2017 года, были воссоединены;

ii) катарские учащиеся, которые пострадали в результате мер, принятых Объединенными Арабскими Эмиратами 5 июня 2017 года, могли завершить свое обучение в Объединенных Арабских Эмиратах или забрать свои документы об образовании в случае желания продолжить обучение в других странах; и

iii) катарцы, которых затронули меры, принятые Объединенными Арабскими Эмиратами 5 июня 2017 года, могли обращаться в трибуналы и другие судебные органы Объединенных Арабских Эмиратов;

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: Председатель Юсуф; Вице-Председатель Сюэ; судьи Абраам, Беннуна, Кансаду Триндади, Себутинде, Робинсон; судья ad hoc Доде;

ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: судьи Томка, Гая, Бхандари, Кроуфорд, Геворгян, Салам; судья ad hoc Кот;

2) одиннадцатью голосами против четырех

обе стороны должны воздерживаться от любых действий, которые могут усугубить или продлить спор, находящийся на рассмотрении Суда, или затруднить его урегулирование.

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: Председатель Юсуф; Вице-Председатель Сюэ; судьи Томка, Абраам, Беннуна, Кансаду Триндади, Гая, Себутинде, Бхандари, Робинсон; судья ad hoc Доде;

ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: судьи Кроуфорд, Геворгян, Салам; судья ad hoc Кот».

244. Постановлением от 25 июля 2018 года Председатель Суда с учетом мнений сторон установил 25 апреля 2019 года и 27 января 2020 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Катара и контрмеморандума Эмиратов.

19. Апелляция относительно юрисдикции Совета ИКАО по статье 84 Конвенции о международной гражданской авиации (Бахрейн, Египет, Саудовская Аравия и Объединенные Арабские Эмираты против Катара)

245. 4 июля 2018 года Бахрейн, Египет, Саудовская Аравия и Объединенные Арабские Эмираты подали в соответствии со статьей 84 Конвенции о международной гражданской авиации («Чикагская конвенция») совместное заявление, составляющее апелляцию на решение, вынесенное Советом Международной организации гражданской авиации («Совет ИКАО») 29 июня 2018 года по итогам разбирательства, возбужденного Катаром против этих четырех государств 30 октября 2017 года.

246. В совместном заявлении указывается, что в 2013 и 2014 годах после многих лет дипломатической работы государства — члены Совета сотрудничества стран Залива приняли ряд документов и обязательств, именуемых в совокупности Эр-Риядским соглашением, согласно которому Катар обязался прекратить поддержку, финансирование или укрывательство лиц или групп, представляющих угрозу для национальной безопасности, в частности террористических групп. Заявители далее утверждают, что 5 июня 2017 года после того, как Катар предположительно не выполнил свои обязательства, они приняли ряд контрмер с тем, чтобы побудить Катар к выполнению его обязательств. Они отмечают, что эти меры включали в себя ограничение в отношении воздушного пространства, которое стало предметом заявления против них, представленного Катаром Совету ИКАО в соответствии со статьей 84 Чикагской конвенции («Заявление (А)»).

247. Бахрейн, Египет, Саудовская Аравия и Эмираты далее отмечают, что 19 марта 2018 года они выдвинули два предварительных возражения против заявления (А) Катара, утверждая, что Совет ИКАО не обладает юрисдикцией для вынесения решения по требованиям, представленным Катаром, или, в качестве варианта, что требования не являются приемлемыми к производству. В своем первом предварительном возражении они утверждали, что для разбора спора Совету ИКАО необходимо будет выносить определения по вопросам, которые не подпадают под его юрисдикцию, поскольку для вынесения решения о законности контрмер, принятых заявителями, включая введение определенных ограничений в отношении воздушного пространства, Совету потребуется принять решение по вопросу о выполнении Катаром важнейших международно-правовых обязательств, который не имеет никакого отношения к Чикагской конвенции и выходит за сферу ее охвата. В своем втором предварительном возражении они утверждают, в частности, что Катар не выполнил необходимое предварительное условие для установления наличия юрисдикции Совета, предусмотренное в статье 84 Чикагской конвенции, которое заключается в том, что сначала следует попытаться урегулировать разногласие ... путем переговоров до представления требований на рассмотрение Совета.

248. 29 июня 2018 года Совет ИКАО вынес свое решение, в котором он отверг эти предварительные возражения.

249. Заявители утверждают, что это решение было издано сразу же после закрытия устного производства без постановки каких-либо вопросов и проведения прений. По их мнению, несмотря на их устные выступления для разъяснения того, что фактически существуют два отдельных предварительных возражения, в решении Совета ИКАО упоминается только одно предварительное возражение и не указаны никакие причины для отклонения предварительных возражений.

250. Заявители привели три основания для апелляции. В рамках первого основания для апелляции они оспаривают решение Совета ИКАО как «явно

ошибочное и нарушающее основополагающие принципы надлежащей правовой процедуры и право быть заслушанным». В рамках второго и третьего оснований для апелляции они утверждают, что Совет ИКАО совершил ошибки по вопросу факта и права, отвергнув соответственно первое и второе предварительные возражения против его юрисдикции в отношении заявления Катара.

251. Поэтому Бахрейн, Египет, Саудовская Аравия и Эмираты просят Суд вынести решение и объявить:

а) что решение Совета ИКАО от 29 июня 2018 года отражает явную неспособность Совета ИКАО действовать в судебном порядке и явное отсутствие процессуальных гарантий в рамках процедуры, принятой Советом ИКАО;

б) что Совет ИКАО не обладает компетенцией для вынесения решения в отношении разногласия между Катаром и заявителями, представленного Катаром на рассмотрение Совету ИКАО и указанного в заявлении (А) Катара от 30 октября 2017 года;

с) что решение Совета ИКАО от 29 июня 2018 года относительно заявления (А) является ничтожным и не имеет юридической силы.

252. В качестве основания для юрисдикции Суда заявители ссылаются на статью 84 Чикагской конвенции, а также статьи 36 (1) и 37 Статута Суда.

253. Постановлением от 25 июля 2018 года Председатель Суда с учетом мнений сторон установил 27 декабря 2018 года и 27 мая 2019 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Бахрейна, Египта, Саудовской Аравии и Эмиратов и контрмеморандума Катара.

20. Апелляция относительно юрисдикции Совета ИКАО по статье II, раздел 2, Соглашения о транзите по международным воздушным линиям 1944 года (Бахрейн, Египет и Объединенные Арабские Эмираты против Катара)

254. 4 июля 2018 года Бахрейн, Египет и Объединенные Арабские Эмираты подали в соответствии со статьей II, раздел 2, Соглашения о транзите по международным воздушным линиям совместное заявление, составляющие апелляцию на решение, вынесенное Советом ИКАО 29 июня 2018 года по итогам разбирательства, возбужденного Катаром против этих трех государств 30 октября 2017 года.

255. В совместном заявлении указывается, что в 2013 и 2014 годах после многих лет дипломатической работы государства — члены Совета сотрудничества стран Залива приняли ряд документов и обязательств, именуемых в совокупности Эр-Риядским соглашением, согласно которому Катар обязался прекратить поддержку, финансирование или укрывательство лиц или групп, представляющих угрозу для национальной безопасности, в частности террористических групп. Заявители далее утверждают, что 5 июня 2017 года после того, как Катар предположительно не выполнил свои обязательства, они приняли ряд контрмер с тем, чтобы побудить Катар к выполнению его обязательств. Они отмечают, что эти меры включали в себя ограничение в отношении воздушного пространства, которое стало предметом заявления против них, представленного Катаром Совету ИКАО в соответствии со статьей II, раздел 2, Соглашения о транзите по международным воздушным линиям («Заявление (В)»).

256. Бахрейн, Египет и Эмираты далее отмечают, что 19 марта 2018 года они выдвинули два предварительных возражения против заявления (В) Катара, утверждая, что Совет ИКАО не обладает юрисдикцией для вынесения решения по требованиям, представленным Катаром, или, в качестве варианта, что требования не являются приемлемыми к производству. В своем первом предварительном возражении они утверждали, что для разбора спора Совету ИКАО

необходимо будет выносить определения по вопросам, которые не подпадают под его юрисдикцию, поскольку для вынесения решения о законности контрмер, принятых заявителями, включая введение определенных ограничений в отношении воздушного пространства, Совету потребуется принять решение по вопросу о выполнении Катаром важнейших международно-правовых обязательств, который не имеет никакого отношения к Соглашению о транзите по международным воздушным линиям и выходит за сферу его охвата. В своем втором предварительном возражении они утверждают, в частности, что Катар не выполнил необходимое предварительное условие для установления наличия юрисдикции Совета, которое предусмотрено в статье II, раздел 2, Соглашения о транзите по международным воздушным линиям и которое, со ссылкой на статью 84 Чикагской конвенции, заключается в том, что сначала следует попытаться урегулировать разногласие ... путем переговоров до представления требований на рассмотрение Совета.

257. 29 июня 2018 года Совет ИКАО вынес свое решение, в котором он отверг эти предварительные возражения.

258. Заявители утверждают, что это решение было издано сразу же после закрытия устного производства без постановки каких-либо вопросов и проведения прений. По их мнению, несмотря на их устные выступления для разъяснения того, что фактически существуют два отдельных предварительных возражения, в решении Совета ИКАО упоминается только одно предварительное возражение и не указаны никакие причины для отклонения предварительных возражений.

259. Заявители привели три основания для апелляции. В рамках первого основания для апелляции они оспаривают решение Совета ИКАО как «явно ошибочное и нарушающее основополагающие принципы надлежащей правовой процедуры и право быть заслушанным». В рамках второго и третьего оснований для апелляции они утверждают, что «Совет ИКАО совершил ошибки по вопросу факта и права», отвергнув соответственно первое и второе предварительные возражения против его юрисдикции в отношении заявления Катара.

260. Поэтому Бахрейн, Египет и Эмираты просят Суд вынести решение и объявить:

«а) что решение Совета ИКАО от 29 июня 2018 года отражает явную неспособность Совета ИКАО действовать в судебном порядке и явное отсутствие процессуальных гарантий в рамках процедуры, принятой Советом ИКАО;

б) что Совет ИКАО не обладает компетенцией для вынесения решения в отношении разногласия между Катаром и заявителями, представленного Катаром на рассмотрение Совету ИКАО и указанного в заявлении (В) Катара от 30 октября 2017 года;

с) что решение Совета ИКАО от 29 июня 2018 года относительно заявления (В) является ничтожным и не имеет юридической силы».

261. В качестве основания для юрисдикции Суда заявители ссылаются на статью II, раздел 2, Соглашения о транзите по международным воздушным линиям и статью 84 Чикагской конвенции, толкуемые вместе со статьями 36 (1) и 37 Статута Суда.

262. Постановлением от 25 июля 2018 года Председатель Суда с учетом мнений сторон установил 27 декабря 2018 года и 27 мая 2019 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Бахрейна, Египта и Эмиратов и контрмеморандума Катара.

21. Предполагаемые нарушения Договора 1955 года о дружбе, экономических отношениях и консульских правах (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)

263. 16 июля 2018 года Исламская Республика Иран подала заявление о возбуждении дела против Соединенных Штатов в отношении спора, касающегося нарушений Соединенными Штатами Договора о дружбе, экономических отношениях и консульских правах между обеими государствами, который был подписан в Тегеране 15 августа 1955 года и вступил в силу 16 июня 1957 года.

264. Исламская Республика Иран указывает, что ее заявление связано с решением Соединенных Штатов от 8 мая 2018 года о повторном введении в полном объеме и применении санкций и ограничительных мер, которые направлены, прямо или косвенно, против Ирана и иранских компаний и/или граждан и которые Соединенные Штаты ранее решили отменить в связи с Совместным всеобъемлющим планом действий (соглашение по ядерной программе Ирана, достигнутое 14 июля 2015 года Исламской Республикой Иран, пятью постоянными членами Совета Безопасности, а также Германией и Европейским союзом).

265. Заявитель утверждает, что посредством введения «санкций от 8 мая» и объявления дополнительных санкций Соединенные Штаты «нарушили и продолжают нарушать целый ряд положений Договора 1955 года».

266. Поэтому Исламская Республика Иран почтительно просит Суд вынести решение и объявить, что:

а) Соединенные Штаты Америки посредством введения санкций от 8 мая и объявления дополнительных санкций, упомянутых в настоящем заявлении, в отношении Ирана, иранских граждан и компаний, нарушили свои обязательства перед Ираном по статьям IV (1), VII (1), VIII (1), VIII (2), IX (2) и X (1) Договора [1955 года];

б) Соединенные Штаты Америки должны, избрав любые средства по своему усмотрению, безотлагательно отменить санкции от 8 мая;

в) Соединенные Штаты Америки должны немедленно прекратить угрожать введением объявленных дополнительных санкций, упомянутых в настоящем заявлении;

г) Соединенные Штаты Америки должны обеспечить, чтобы не принимались никакие меры в обход решения, которое будет принято Судом в данном деле, и предоставит гарантии неповторения нарушения ими Договора [1955 года];

д) на Соединенных Штатах Америки лежит обязательство произвести в полном объеме возмещение Ирану за нарушение их международно-правовых обязательств в размере, который будет определен Судом на последующей стадии разбирательства. Иран резервирует за собой право подготовить и представить Суду в должное время точную оценку компенсации, причитающейся с Соединенных Штатов Америки».

267. В качестве основания для юрисдикции Суда заявитель ссылается на пункт 2 статьи XXI Договора 1955 года.

268. 17 июля 2018 года Исламская Республика Иран также подала просьбу об указании временных мер, с тем чтобы сохранить свои права в соответствии с Договором 1955 года до вынесения Судом решения по существу дела.

269. Согласно Исламской Республике Иран, Соединенные Штаты уже начали частично применять «санкции от 8 мая» и при этом они объявили о том, что

другие санкции будут введены в период между 90 и 180 днями с 8 мая 2018 года. Заявитель утверждает, что в свете вышеизложенного существует «реальный и неотвратимый риск» того, что до вынесения Судом его окончательного решения оспариваемым правам будет нанесен «непоправимый ущерб».

270. Поэтому Исламская Республика Иран почтительно просит Суд указать:

«а) что Соединенные Штаты Америки должны немедленно принять все доступные им меры для приостановления действия и обеспечения соблюдения всех санкций от 8 мая, включая экстерриториальные санкции, и воздерживаться от введения или угрозы введения дополнительных объявленных санкций и мер, которые могли бы усугубить или продлить спор, переданный на рассмотрение Суда;

б) что Соединенные Штаты Америки должны немедленно обеспечить полное исполнение уже разрешенных сделок, в общем или в частности, особенно в отношении продажи или лизинга пассажирских воздушных судов, авиационных запасных частей и оборудования;

с) что Соединенные Штаты Америки должны в течение трех месяцев сообщить Суду о мерах, которые они приняли во исполнение подпунктов а) и б);

д) что Соединенные Штаты Америки должны заверить иранских, американских и иностранных граждан и иранские, американские и иностранные компании в том, что они будут выполнять постановление Суда, и должны прекратить выступать с какими-либо заявлениями или предпринимать какие-либо действия, которые могли бы послужить причиной для отказа американских и иностранных физических и юридических лиц от участия или дальнейшего взаимодействия в экономической сфере с Ираном и иранскими гражданами или компаниями;

е) что Соединенные Штаты Америки должны воздерживаться от принятия любых других мер, которые могли бы нанести ущерб правам Ирана и иранских граждан и компаний по Договору [1955 года] в связи с любым решением, которое Суд может вынести по существу этого дела».

271. Открытые слушания по просьбе об указании временных мер, поданной Исламской Республикой Иран, проходили с 27 по 30 августа 2018 года.

В. Производство по просьбе о вынесении консультативного заключения в рассматриваемый период

Правовые последствия отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году (просьба о вынесении консультативного заключения)

272. 22 июня 2017 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла резолюцию [71/292](#), в которой, сославшись на статью 65 Статута Суда, она просила Суд вынести консультативное заключение по следующим вопросам:

а) «Был ли процесс деколонизации Маврикия законно завершен при предоставлении Маврикию независимости в 1968 году, после того как от Маврикия был отделен архипелаг Чагос, с учетом международного права, в том числе обязательств, отраженных в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 2066 (XX) от 16 декабря 1965 года, 2232 (XXI) от 20 декабря 1966 года и 2357 (XXII) от 19 декабря 1967 года?»;

б) «Какие последствия согласно международному праву, в том числе обязательствам, отраженным в вышеупомянутых резолюциях, влечет

продолжаемое Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии управление архипелагом Чагос, включая такой момент, как неспособность Маврикия осуществить программу расселения на архипелаге Чагос своих граждан, в частности лиц чагосского происхождения?»

273. В письме от 23 июня 2017 года Генеральный секретарь препроводил Суду эту просьбу о вынесении консультативного заключения.

274. В письмах от 28 июня 2017 года Секретарь Суда в соответствии с пунктом 1 статьи 66 Статута сообщил об этой просьбе вынести консультативное заключение всем государствам, имеющим право доступа к Суду.

275. В постановлении от 14 июля 2017 года Суд указал, что «Организация Объединенных Наций и ее государства-члены, которые, по всей вероятности, могут дать сведения по вопросу, поставленному перед Судом для вынесения консультативного заключения, могут сделать это в сроки, установленные в этом постановлении». Он установил соответственно 30 января 2018 года — в качестве крайнего срока, в течение которого Суду могут быть представлены письменные доклады по данному вопросу в соответствии с пунктом 2 статьи 66 его Статута, и 16 апреля 2018 года — в качестве крайнего срока, в течение которого государства и организации, представив письменные доклады, могут представить письменные замечания по другим письменным докладам в соответствии с пунктом 4 статьи 66 Статута.

276. В постановлении от 17 января 2018 года Суд постановил, что «Африканский союз, который, по всей вероятности, может дать сведения по вопросу, поставленному ... для вынесения консультативного заключения, может сделать это в сроки, установленные Судом». Он также продлил до 1 марта 2018 года срок, в течение которого ему могут быть представлены все письменные доклады по этому вопросу, и до 15 мая 2018 года срок, в течение которого государства и организации, представившие письменные доклады, могут представить письменные замечания по другим письменным докладам. За этим постановлением последовало письмо от 10 января 2018 года, в котором Юрисконсульт Африканского союза просил, чтобы этой организации было разрешено представить информацию в письменной и устной форме по вопросу, поставленному перед Судом для вынесения консультативного заключения, и чтобы срок представления письменного доклада был продлен на один месяц.

277. В срок, продленный Судом, письменные доклады представили (в порядке поступления): Белиз, Германия, Кипр, Лихтенштейн, Нидерланды, Соединенное Королевство, Сербия, Франция, Израиль, Российская Федерация, Соединенные Штаты, Сейшельские Острова, Австралия, Индия, Чили, Бразилия, Республика Корея, Мадагаскар, Китай, Джибути, Маврикий, Никарагуа, Африканский союз, Гватемала, Аргентина, Лесото, Куба, Вьетнам, Южная Африка, Маршалловы Острова и Намибия.

278. 14 марта 2018 года Суд постановил принять письменный доклад, представленный Нигером 6 марта 2018 года, т. е. после истечения соответствующего срока.

279. В срок, продленный Судом, письменные замечания представили (в порядке поступления): Африканский союз, Сербия, Никарагуа, Соединенное Королевство, Маврикий, Сейшельские Острова, Гватемала, Кипр, Маршалловы Острова, Соединенные Штаты и Аргентина.

280. В сообщениях от 26 марта 2018 года Суд обратился к Организации Объединенных Наций и ее государствам-членам, а также к Африканскому союзу с

просьбой сообщить ему не позднее 15 июня 2018 года о том, намерены ли они принять участие в устном производстве.

281. Суд будет проводить публичные слушания по вопросу о *Правовых последствиях отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году (просьба о вынесении консультативного заключения)* в период с 3 по 6 сентября 2018 года. В пределах срока, установленного Судом для этой цели, 22 государства и Африканский союз заявили о своем участии в устном производстве. Этими государствами являются (в алфавитном порядке): Австралия, Аргентина, Белиз, Ботсвана, Бразилия, Вануату, Гватемала, Германия, Замбия, Израиль, Индия, Кения, Кипр, Маврикий, Маршалловы Острова, Нигерия, Никарагуа, Сербия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Таиланд и Южная Африка.

Глава VI

Визиты в Суд и другие мероприятия

Визиты

282. В течение рассматриваемого периода Суд принял большое число высокопоставленных лиц в месте своего пребывания.

283. 22 декабря 2017 года визит в Суд нанес Генеральный секретарь. Его сопровождал его заместитель по правовым вопросам и Юриисконсульт. Они обсудили с Председателем, Вице-Председателем и Секретарем Суда ряд вопросов, включая важность международного правосудия, роль и деятельность Суда, его нынешний объем работы, а также другие вопросы, представляющие взаимный интерес. В конце встречи Генеральный секретарь расписался в Книге посетителей Суда.

284. Кроме того, Суд принял следующих высокопоставленных лиц: 15 сентября 2017 года директора Политического департамента Верховного народного суда Китая г-на Сюй Цзясиня; 5 октября 2017 года Министра юстиции Кувейта г-на Фалеха Абдаллу Али аль-Азеба; 14 ноября 2017 года Председателя Суда Евразийского экономического союза г-на Александра Федорцова; 19 апреля 2018 года Генерального прокурора Словакии г-на Яромира Чижнара и Генерального прокурора Чехии г-на Павела Земана; 9 мая 2018 года Председателя Суда Экономического сообщества западноафриканских государств г-на Жерома Траоре; 30 мая 2018 года Председателя Африканского суда по правам человека и народов г-на Сильвена Оре; и 26 июня 2018 года Министра иностранных дел Польши г-на Яцека Чапутовича.

Другие мероприятия

285. Председатель и члены Суда, а также Секретарь и ряд должностных лиц Секретариата приняли большое число ученых, исследователей, юристов и журналистов. Во время этих посещений организовывались презентации, посвященные роли и функционированию Суда. Кроме того, Председатель, члены Суда и Секретарь несколько раз выступали с речами, посещая различные страны по приглашению их правительств и юридических, академических и других учреждений.

286. В воскресенье, 24 сентября 2017 года, Суд принял много посетителей в рамках «Гаагского международного дня». Это уже десятый раз, когда Суд принимал участие в этом мероприятии, организованном совместно с муниципалитетом Гааги и направленном на информирование общественности о международных организациях в городе и прилегающем к нему районе. Департамент по вопросам информации организовал показ фильма о Суде, организовывал презентации и отвечал на вопросы посетителей.

287. 1 февраля 2018 года Суд провел специальное мероприятие, чтобы продемонстрировать свою признательность Мемориальному музею Холокоста (Соединенные Штаты) и Мемориалу «Шоа» (Франция) за их вклад в реализацию проекта по оцифровке аудиовизуальных материалов их архивов Нюрнбергского трибунала. Председатель Абраам и другие ораторы, выступившие на мероприятии, подчеркнули важность проекта по оцифровке для долгосрочного сохранения и обогащения архива Нюрнбергского трибунала и приветствовали ценный вклад этих двух учреждений, который позволит Суду выполнять свою обязанность по сохранению чрезвычайно важных исторических материалов и обеспечивать более широкий доступ общественности к архивам.

288. В мае-июне 2018 года Суд участвовал в восьмой Иbero-американской неделе международного правосудия, проведенной в сотрудничестве с Международным уголовным судом, Иbero-американским институтом Гааги и другими учреждениями. В частности, 30 мая в Суде в Большом зале правосудия Дворца мира состоялась церемония открытия, на которой Секретарь Суда выступил с приветственной речью на испанском языке.

Глава VII

Публикации и презентации Суда для общественности

Публикации

289. Публикации Суда рассылаются правительствам всех государств, имеющих право доступа к Суду, международным организациям, а также во все крупные юридические библиотеки мира. Бесплатно распространяется каталог этих публикаций, издаваемых на английском и французском языках. Был опубликован пересмотренный и обновленный вариант этого каталога, и с ним можно ознакомиться на веб-сайте Суда в разделе “Publications” («Публикации»).

290. Публикации Суда включают несколько серий. Две из них издаются ежегодно: «Сборник решений, консультативных заключений и постановлений» (“Reports of Judgments, Advisory Opinions and Orders”) (публикуется отдельными книгами и в сводном томе); и «Ежегодники» (“Annales-Yearbooks”).

291. В период подготовки настоящего доклада был опубликован сводный том «Сборника» за 2017 год. «Ежегодник» Суда за 2013–2014 годы был представлен в совершенно новом формате и впервые опубликован в двуязычном варианте. «Ежегодник» за 2016–2017 годы вышел во время подготовки настоящего доклада, и «Ежегодник» за 2017–2018 годы должен появиться во второй половине 2018 года.

292. Кроме того, Суд публикует двуязычные печатные варианты документов, касающиеся возбуждения спорных дел в Суде (заявления о возбуждении дел и специальные соглашения), а также заявлений с просьбами о разрешении вступить в дело и получаемых Судом просьб об указании временных мер и вынесении консультативных заключений. В течение отчетного периода в Суд были представлены пять новых спорных дел (см. пункт 4), и соответствующие заявления о возбуждении дел были опубликованы.

293. Суд публикует состязательные бумаги и другие документы, представляемые Суду в том или ином деле, в серии «Состязательные бумаги, устные доводы и документы» (“Pleadings, Oral Arguments, Documents”). Тома этой серии, которые в настоящее время содержат полные тексты состязательных бумаг, включая приложения к ним, а также стенографические отчеты об открытых слушаниях, позволяют практическим работникам в полной мере ознакомиться с аргументами, излагаемыми сторонами. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, было опубликовано 25 томов этой серии.

294. В серии «Акты и документы» (“Acts and Documents”) Суд публикует документы, регламентирующие его организацию, функционирование и практику. Самое последнее (шестое) издание, которое включает практические директивы, принятые Судом, вышло в 2007 году. На английском и французском языках напечатаны оттиски Регламента Суда, в текст которого вошли поправки от 5 декабря 2000 года. С этими документами можно также ознакомиться на веб-сайте Суда под рубрикой «Основные документы» (“Basic Documents”). На веб-сайте Суда представлены неофициальные переводы Регламента Суда на другие официальные языки Организации Объединенных Наций.

295. Суд выпускает пресс-релизы и краткие изложения своих решений.

296. В 2012 году была издана специальная, богато иллюстрированная публикация о Постоянной Палате Международного Суда (“The Permanent Court of International Justice”). Эта изданная на трех языках (английском, испанском и французском) публикация была выпущена Судом в ознаменование девяностой

годовщины создания его предшественника. Она дополнила издание “The Illustrated Book of the International Court of Justice”, опубликованное в 2006 году, обновленный вариант которого был издан в течение периода, охватываемого настоящим докладом, по случаю семидесятой годовщины Суда.

297. Суд также выпускает справочник, предназначенный для содействия углублению понимания истории, организации, юрисдикции, процедур и практики Суда. Шестое издание этого справочника вышло в 2014 году на двух официальных языках Суда.

298. Кроме того, Суд выпускает брошюру, содержащую общую информацию в виде вопросов и ответов. В течение рассматриваемого периода Секретариат опубликовал полностью обновленную брошюру на двух официальных языках Суда. Собственная типография позволяет обновлять ее содержание по мере необходимости и выпускать ее при низких издержках и в необходимом количестве.

299. В ознаменование семидесятой годовщины Суда была также опубликована фото-брошюра “70 years of the Court in pictures”.

300. В отчетный период брошюра о Суде стала доступной на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций, а также на голландском языке. В течение отчетного периода также выпускались информационные бюллетени для журналистов, посвященные делам, переданным на рассмотрение Суда.

301. И наконец, Секретариат Суда сотрудничает с Секретариатом Организации Объединенных Наций, предоставляя ему резюме решений Суда, которое Секретариат Суда составляет на английском и французском языках для письменного перевода и публикации на других официальных языках Организации Объединенных Наций. Публикация под названием «Краткое изложение решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда» на каждом из этих языков Секретариатом играет чрезвычайно важную просветительскую роль во всем мире и предоставляет широкой общественности гораздо больший доступ к материально-правовому содержанию решений Суда, которые в ином случае существовали бы только на английском и французском языках.

Фильм о Суде

302. С учетом празднования семидесятой годовщины Суда его Секретариат обновил фильм о Международном Суде. Этот фильм, который предоставляется бесплатно для некоммерческого использования, легко доступен в режиме онлайн на шести официальных языках Организации Объединенных Наций на новом веб-сайте Суда и Интернет-ТВ ООН. В настоящее время он также имеется на очень многих языках на канале Суда в «Ютуб».

Онлайновые ресурсы и услуги

303. Новый веб-сайт Суда, который был открыт в июне 2017 года (см. A/72/4), регулярно обновляется с учетом изменений в составе Суда, судебных событий в рассматриваемых им делах, расписания открытых заседаний и общедоступных ресурсов, таких как публикации. Сайт посещают в среднем 16 000 человек в день (по сравнению с 4000 посетителей старого сайта).

304. Как и прежде, Суд продолжает обеспечивать полное освещение своих открытых заседаний в прямом эфире и по заказу на своем веб-сайте и на Интернет-ТВ ООН.

305. Суд также продолжает использовать свой счет в сети «Твиттер» в целях повышения осведомленности о ее работе. В настоящее время он имеет более 18 500 подписчиков (меньше чем за два года их число возросло почти в четыре раза).

306. В декабре 2017 года Суд открыл свой канал в «Ютуб», где теперь можно найти фильм о Суде. В ближайшее время будет добавлен аудиовизуальный контент. По состоянию на конец июля 2018 года насчитывался 441 подписчик канала.

307. Наконец, в мае 2018 года Суд создал страницу в сети «LinkedIn», которая имеет самый крупный онлайн-профессиональный сетевой сайт. На этой странице, число подписчиков которой составляет более 4800 (по состоянию на 31 июля 2018 года), размещаются объявления о вакансиях, пресс-релизы и другие информационные материалы.

Музей

308. Музей Международного Суда был официально открыт в 1999 году тогдашним Генеральным секретарем г-ном Кофи Аннаном. После ремонта Музея и размещения в нем мультимедийной экспозиции он был вновь открыт в апреле 2016 года его преемником г-ном Пан Ги Муном по случаю семидесятой годовщины Суда.

309. Благодаря сочетанию архивных материалов, произведений искусства и аудиовизуальных презентаций выставка позволяет проследить основные этапы развития международных организаций, включая Международный Суд, которые располагаются во Дворце мира и задача которых состоит в том, чтобы обеспечивать мирное разрешение международных споров.

310. Начинаясь с двух Гаагских конференций мира 1899 и 1907 годов выставка затем переходит к деятельности, истории и роли Постоянной палаты третейского суда, а потом к Лиге Наций и Постоянной Палате Международного Суда. Она завершается подробным описанием роли и деятельности Организации Объединенных Наций и Международного Суда, который продолжает работу своего предшественника — Постоянной Палаты Международного Суда.

311. Музей все чаще используется членами Суда и сотрудниками Секретариата для того, чтобы встречать группы посетителей и рассказывать им о роли Суда и его работе.

Глава VIII

Финансы Суда

Метод покрытия расходов

312. Статья 33 Статута Суда предусматривает: «Объединенные Нации несут расходы Суда в порядке, определяемом Генеральной Ассамблеей». Поскольку бюджет Суда включен в бюджет Организации Объединенных Наций, государства-члены участвуют в покрытии расходов обоих учреждений в одинаковых долях, в соответствии со шкалой взносов, установленной Ассамблеей.

313. В соответствии со сложившейся практикой суммы, получаемые от налогообложения персонала, от продажи публикаций, в виде банковских процентов и т.д., регистрируются как поступления Организации.

Составление бюджета

314. В соответствии со статьями 24–28 пересмотренных Инструкций для Секретариата Секретарь готовит предварительный проект бюджета. Этот предварительный проект передается на рассмотрение Бюджетно-административному комитету Суда, а затем — на утверждение самому Суду.

315. После утверждения проект бюджета направляется в Секретариат Организации Объединенных Наций для включения в проект бюджета Организации Объединенных Наций. Затем он рассматривается Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, а после этого представляется Пятому комитету Генеральной Ассамблеи. Он окончательно принимается Ассамблеей на пленарном заседании в рамках решений по бюджету Организации.

Исполнение бюджета

316. Ответственность за исполнение бюджета несет Секретарь, которому помогает Финансовый отдел. Секретарь обязан обеспечивать надлежащее использование выделенных средств и следить за тем, чтобы не производились расходы, не предусмотренные в бюджете. Только Секретарь вправе принимать обязательства от имени Суда с учетом любого возможного делегирования полномочий. Согласно распоряжению Суда Секретарь регулярно направляет ведомость счетов Бюджетно-административному комитету Суда.

317. Счета Суда ежегодно проверяются Комиссией ревизоров, назначаемой Генеральной Ассамблеей. В конце каждого месяца закрытые счета направляются в Секретариат Организации Объединенных Наций.

Бюджет Суда на двухгодичный период 2018–2019 годов (В долл. США)

Программа

Члены Суда

0393902	Вознаграждение	7 192 300
0311025	Надбавки на различные расходы	1 047 400
0311023	Пенсии	4 756 800
0393909	Должностные надбавки: судьи ad hoc	1 165 600

<i>Программа</i>		
2042302	Поездки по официальным делам	52 000
1410000	Эксперты по делам/консультанты	286 600
Итого		14 500 700
Секретариат		
0110000	Штатные должности	16 534 300
0200000	Общие расходы по персоналу	6 517 100
1540000	Медицинские и смежные расходы после прекращения службы	578 800
0211014	Надбавка на представительские расходы	7 200
1210000	Временный персонал для обслуживания заседаний	1 319 600
1310000	Временный персонал общего назначения	355 800
1410000	Консультанты	249 400
1510000	Сверхурочная работа	94 400
2042302	Официальные поездки	43 000
0454501	Представительские расходы	23 400
3010000	Профессиональная подготовка и переподготовка	267 300
Итого		25 990 300
Обслуживание программы		
3030000	Письменный перевод по контрактам	463 900
3050000	Типографские работы	568 900
3070000	Услуги по обработке данных	1 063 700
4010000	Аренда/эксплуатация помещений	3 128 900
4030000	Аренда мебели и оборудования	301 300
4040000	Связь	158 500
4060000	Эксплуатация мебели и оборудования	168 200
4090000	Разные услуги	82 600
5000000	Предметы снабжения и материалы	408 000
5030000	Библиотечные книги и принадлежности	287 400
6000000	Мебель и оборудование	501 700
6025041	Приобретение средств автоматизации делопроизводства	30 800
6025042	Замена средств автоматизации делопроизводства	65 400
6040000	Замена транспортных средств Суда	72 200
Итого		7 301 500
Всего		47 792 500

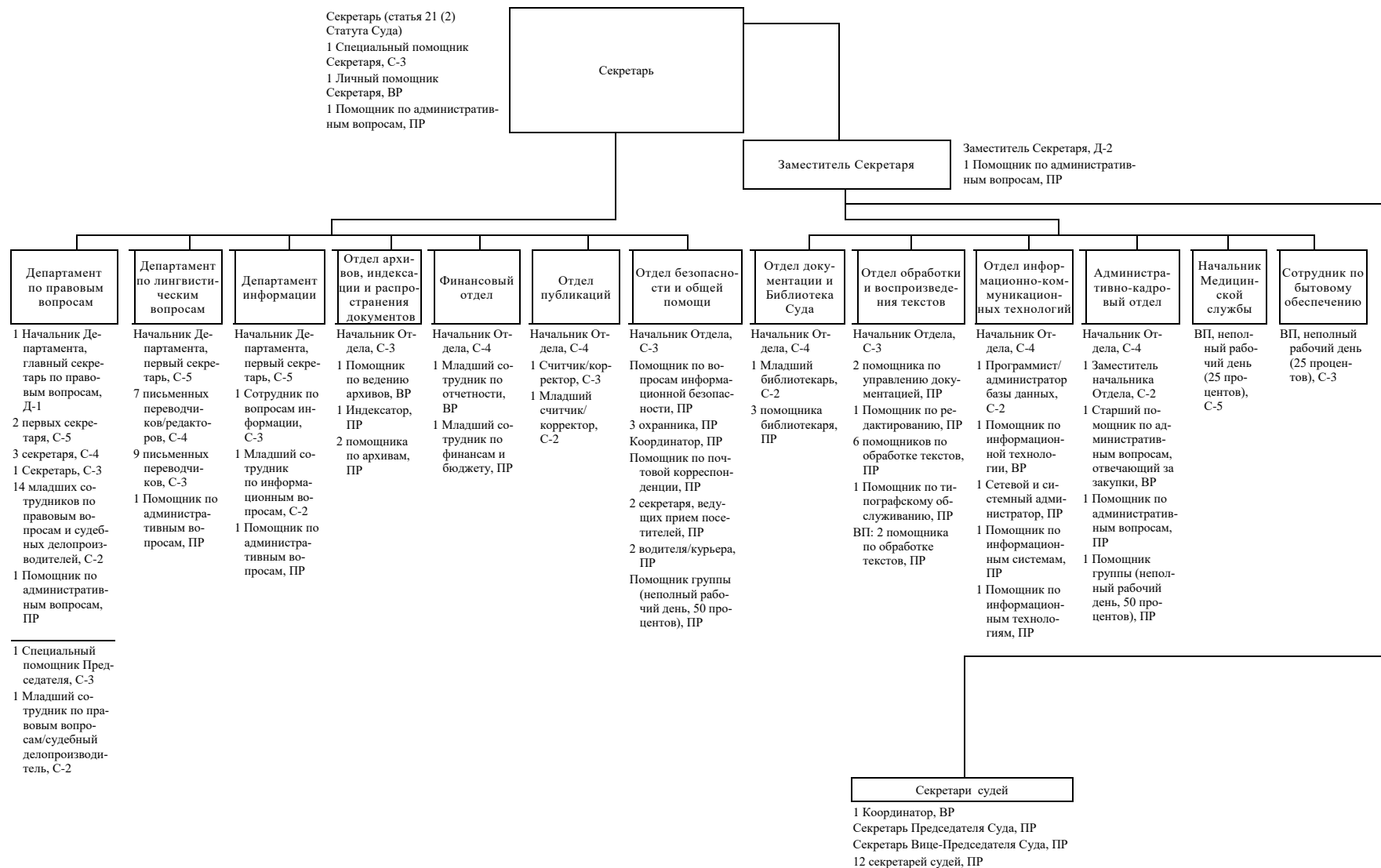
318. С более полной информацией о работе Суда в течение рассматриваемого периода можно ознакомиться на его веб-сайте, а также в «Ежегоднике» за 2017–2018 годы, который будет издан в должном порядке.

(Подпись) Абдулкави Ахмед Юсуф
Председатель Международного Суда

Гаага, 1 августа 2018 года

Приложение

Международный Суд: организационная структура и распределение должностей в Секретариате по состоянию на 31 июля 2018 года



Сокращения: ВР — высший разряд; ПР — прочие разряды; ВП — персонал.